

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 312

Ediția  
în limba română

Legislație

Anul 50  
30 noiembrie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1404/2007 al Consiliului din 26 noiembrie 2007 de stabilire a posibilităților de pescuit și a condițiilor aferente pentru anumite resurse halieutice și grupuri de resurse halieutice, aplicabile în Marea Baltică pentru 2008** ..... 1
- Regulamentul (CE) nr. 1405/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 10
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1406/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 de deschidere a unei reexaminări în ceea ce privește un nou exportator a Regulamentului (CE) nr. 130/2006 al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, de abrogare a taxei cu privire la importurile care provin de la un exportator din această țară și de impunere a obligativității de înregistrare a acestor importuri** ..... 12
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1407/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Třeboňský kapr (IGP)]** ..... 16
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1408/2007 al Comisiei din 28 noiembrie 2007 de interzicere a pescuitului de cambulă în zona ICES IV; apele comunitare din zona IIa de către navele care arborează pavilionul Belgiei** ..... 17
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1409/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 de interzicere a pescuitului de sebastă în apele feroeze din zona ICES Vb de către navele care arborează pavilionul Franței** ..... 19
- Regulamentul (CE) nr. 1410/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a restituirilor la export în sectorul cărnii de porc ..... 21

Preț: 18 EUR

(continuare în pagina următoare)

**RO**

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2007/69/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2007 de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind includerea difetalonei ca substanță activă în anexa I la directivă <sup>(1)</sup> .....** 23
  - ★ **Directiva 2007/70/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2007 de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind includerea dioxidului de carbon ca substanță activă în anexa IA la directivă <sup>(1)</sup> .....** 26
- 

II *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie*

DECIZII

**Consiliu**

2007/773/Euratom:

- ★ **Decizia Consiliului din 26 noiembrie 2007 privind prelungirea cu un an a programului de cercetare suplimentar care este pus în aplicare pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice de către Centrul Comun de Cercetare .....** 29

2007/774/CE:

- ★ **Decizia Consiliului din 30 octombrie 2007 privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a unui protocol la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană .....** 32

Protocol la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană .....

33

**Comisie**

2007/775/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 13 noiembrie 2007 de abrogare a Deciziei 1999/572/CE privind acceptarea angajamentelor oferite în cadrul procedurilor antidumping privind importurile de cabluri din oțel originare din Republica Populară Chineză, Ungaria, India, Republica Coreea, Mexic, Polonia, Africa de Sud și Ucraina .....** 44

2007/776/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 28 noiembrie 2007 de modificare a Directivei 92/34/CEE a Consiliului în vederea prelungirii derogării privind condițiile de import pentru materialul săditor de plante fructifere și plantele fructifere destinate producției de fructe provenind din țări terțe [notificată cu numărul C(2007) 5693].....** 48



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

2007/777/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică precum și a modelelor de certificate pentru importul anumitor produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate destinate consumului uman, provenind din țări terțe și de abrogare a Deciziei 2005/432/CE [notificată cu numărul C(2007) 5777] <sup>(1)</sup>..... 49**
- 

III *Acte adoptate în temeiul Tratatului UE*

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

- ★ **Acțiunea comună 2007/778/PESC a Consiliului din 29 noiembrie 2007 de modificare și de prelungire a Acțiunii comune 2006/304/PESC privind instituirea unei echipe de planificare a UE (EPUE Kosovo) în ceea ce privește operațiunea de gestionare a crizei pe care UE ar putea să o conducă în Kosovo în domeniul statului de drept și, eventual, în alte domenii ..... 68**



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (CE) NR. 1404/2007 AL CONSILIULUI

din 26 noiembrie 2007

**de stabilire a posibilităților de pescuit și a condițiilor aferente pentru anumite resurse halieutice și grupuri de resurse halieutice, aplicabile în Marea Baltică pentru 2008**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

seama de recomandările științifice disponibile, în special de raportul elaborat de Consiliul științific, tehnic și economic pentru pescuit.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, în special articolul 20,

(2) În conformitate cu articolul 20 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002, Consiliul stabilește limitele posibilităților de pescuit pentru fiecare unitate piscicolă sau grup de unități piscicole, precum și alocarea acestor posibilități statelor membre.

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 847/1996 al Consiliului din 6 mai 1996 privind introducerea unor condiții suplimentare pentru gestionarea interanuală a totalurilor admise de captură (TAC) și a cotelor de pescuit <sup>(2)</sup>, în special articolul 2,

(3) Pentru a se asigura o gestionare eficientă a posibilităților de pescuit, ar trebui stabilite condițiile specifice în care să se desfășoare operațiunile de pescuit.

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1098/2007 al Consiliului din 18 septembrie 2007 de stabilire a unui plan multianual pentru rezervele de cod din Marea Baltică și pentru unitățile piscicole de exploatare a rezervelor respective <sup>(3)</sup>, în special articolul 5 și articolul 8 alineatul (3),

(4) Este necesar ca principiile și anumite proceduri de gestionare a pescuitului să fie stabilite la nivel comunitar, astfel încât statele membre să poată asigura gestionarea navelor care arborează pavilionul lor.

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 prevede adoptarea de către Consiliu a măsurilor necesare pentru asigurarea accesului la ape și resurse și desfășurarea durabilă a activităților de pescuit, ținând

(5) Articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 stabilește definiții relevante pentru alocarea posibilităților de pescuit.

<sup>(1)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 115, 9.5.1996, p. 3.

<sup>(3)</sup> JO L 248, 22.9.2007, p. 1.

(6) În conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 847/96, trebuie identificate rezervele halieutice care fac obiectul diferitelor măsuri prevăzute de acesta.

- (7) Posibilitățile de pescuit ar trebui utilizate în conformitate cu legislația comunitară în domeniu, în special cu Regulamentul (CEE) nr. 1381/87 al Comisiei din 20 mai 1987 privind stabilirea modalităților specifice de marcare și documentare a navelor de pescuit <sup>(1)</sup>, Regulamentul (CEE) nr. 2807/83 al Comisiei din 22 septembrie 1983 de definire a procedurilor speciale de înregistrare a informațiilor privitoare la capturile de pește de către statele membre <sup>(2)</sup>, Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului <sup>(3)</sup>, Regulamentul (CE) nr. 2244/2003 al Comisiei din 18 decembrie 2003 de stabilire a dispozițiilor privind sistemele de monitorizare a navelor prin satelit <sup>(4)</sup>, Regulamentul (CEE) nr. 2930/86 al Consiliului din 22 septembrie 1986 de definire a caracteristicilor vaselor de pescuit <sup>(5)</sup>, Regulamentul (CEE) nr. 3880/91 al Consiliului din 17 decembrie 1991 privind comunicarea datelor statistice referitoare la capturile nominale ale statelor membre care practică pescuitul în Atlanticul de Nord-Est <sup>(6)</sup>, Regulamentul (CE) nr. 2187/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005 pentru conservarea, prin măsuri tehnice, a resurselor halieutice din Marea Baltică și strâmtoarele Belts și Sound <sup>(7)</sup> și Regulamentul (CE) nr. 1098/2007.
- (8) În conformitate cu declarația Comisiei prezentată la reuniunea Consiliului din 11-12 iunie 2007, este necesar să se țină seama de eforturile depuse în ultimii ani de statele membre pentru a ajusta capacitățile flotelor din Marea Baltică, fără a periclita obiectivul general al sistemului privind efortul de pescuit prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1098/2007.
- (9) Pentru a contribui la conservarea resurselor halieutice, în 2008 ar trebui puse în aplicare anumite măsuri suplimentare privind condițiile tehnice de pescuit,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### CAPITOLUL I

##### DOMENIU DE APLICARE ȘI DEFINIȚII

###### Articolul 1

###### Obiect

Prezentul regulament stabilește posibilitățile de pescuit pentru anul 2008 pentru anumite resurse halieutice și grupe de resurse halieutice în Marea Baltică, precum și condițiile aferente în care pot fi utilizate aceste posibilități de pescuit.

<sup>(1)</sup> JO L 132, 21.5.1987, p. 9.

<sup>(2)</sup> JO L 276, 10.10.1983, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1804/2005 (JO L 290, 4.11.2005, p. 10).

<sup>(3)</sup> JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1967/2006 (JO L 409, 30.12.2006, p. 11).

<sup>(4)</sup> JO L 333, 20.12.2003, p. 17.

<sup>(5)</sup> JO L 274, 25.9.1986, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 3259/94 (JO L 339, 29.12.1994, p. 11).

<sup>(6)</sup> JO L 365, 31.12.1991, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 448/2005 al Comisiei (JO L 74, 19.3.2005, p. 5).

<sup>(7)</sup> JO L 349, 31.12.2005, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 809/2007 (JO L 182, 12.7.2007, p. 1).

###### Articolul 2

###### Domeniu de aplicare

(1) Prezentul regulament se aplică navelor de pescuit comunitare („nave comunitare”) și navelor de pescuit care arborează pavilionul unor țări terțe și care sunt înmatriculate în acestea și operează în Marea Baltică.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), prezentul regulament nu se aplică operațiunilor de pescuit desfășurate exclusiv în scopul cercetărilor științifice, care se efectuează cu autorizarea și sub autoritatea statului membru în cauză, și cu privire la care Comisia și statul membru în apele cărui se desfășoară cercetările au fost informați în prealabil.

###### Articolul 3

###### Definiții

În sensul prezentului regulament, pe lângă definițiile prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002, se aplică următoarele definiții:

- (a) zonele Consiliului internațional pentru explorarea apelor maritime (ICES) sunt cele definite în Regulamentul (CEE) nr. 3880/91;
- (b) „Marea Baltică” reprezintă diviziunile ICES IIIb, IIIc și IIId;
- (c) prin „captura totală admisibilă (TAC)” se înțelege cantitatea care poate fi preluată anual din fiecare rezervă;
- (d) prin „cotă” se înțelege o proporție din TAC alocată Comunității, unui stat membru sau unei țări terțe;
- (e) prin „zi de absență din port” se înțelege orice perioadă neîntreruptă de 24 de ore sau o parte a acesteia, în cursul căreia nava nu se află în port.

#### CAPITOLUL II

##### POSSIBILITĂȚI DE PESCUIT ȘI CONDIȚII AFERENTE

###### Articolul 4

###### Limite de captură și alocări

Limitele de captură, alocarea acestor limite între statele membre și condițiile suplimentare în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 sunt stabilite în anexa I la prezentul regulament.

*Articolul 5***Dispoziții speciale privind alocările**

- (1) Alocarea limitelor de captură între statele membre, astfel cum a fost stabilită în anexa I, nu aduce atingere:
- (a) schimburilor efectuate în temeiul articolului 20 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002;
  - (b) realocărilor efectuate în temeiul articolului 21 alineatul (4), al articolului 23 alineatul (1) și al articolului 32 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93;
  - (c) debarcărilor suplimentare permise în temeiul articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96;
  - (d) cantităților reținute în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96;
  - (e) deducerilor efectuate în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 847/96.
- (2) În scopul reținerii cotelor de reportat în 2009, se poate aplica articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96, prin derogare de la regulamentul respectiv, tuturor rezervelor care fac obiectul unui TAC analitic.

*Articolul 6***Condiții aplicabile capturilor și capturilor secundare**

- (1) Peștii provenind din rezervele pentru care sunt stabilite limite de captură sunt reținuți la bord sau debarcați numai în cazul în care:
- (a) capturile au fost efectuate de nave ale unui stat membru care dispune de o cotă, iar cota respectivă nu a fost epuizată; sau
  - (b) alte specii decât heringul sau șprotul sunt amestecate cu alte specii, capturarea fiind efectuată cu traul, plasă-pungă daneză sau unelte similare de pescuit, a căror dimensiune a ochiurilor de plasă este mai mică de 32 mm, iar capturile nu sunt sortate nici la bord, nici la debarcare.
- (2) Toate cantitățile debarcate se deduc din cotă sau din cota comunitară, cu excepția capturilor efectuate în conformitate cu alineatul (1) litera (b).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 noiembrie 2007.

(3) În cazul în care cota pentru hering alocată unui stat membru este epuizată, navele care arborează pavilionul aceluși stat membru, înmatriculate în Comunitate și care operează în unitățile piscicole cărora li se aplică respectiva cotă nu trebuie să debarce capturile care sunt nesortate și care conțin hering.

(4) În cazul în care cota pentru șprot alocată unui stat membru este epuizată, navele care arborează pavilionul aceluși stat membru, înmatriculate în Comunitate și care operează în unitățile piscicole cărora li se aplică respectiva cotă nu trebuie să debarce capturile care sunt nesortate și care conțin șprot.

*Articolul 7***Limitele efortului de pescuit**

Limitele efortului de pescuit sunt stabilite în anexa II.

*Articolul 8***Măsuri tehnice tranzitorii**

În anexa III sunt stabilite măsuri tehnice tranzitorii.

## CAPITOLUL III

**DISPOZIȚII FINALE***Articolul 9***Transmiterea datelor**

Atunci când statele membre transmit Comisiei, în temeiul articolului 15 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, date privind debarcarea cantităților de rezerve halieutice capturate, acestea utilizează codurile rezervelor prevăzute în anexa I la prezentul regulament.

*Articolul 10***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2008.

Pentru Consiliu  
Președintele  
J. SILVA

## ANEXA I

**Limite ale cantităților debarcate și condițiile aferente pentru gestionarea interanuală a limitelor de captură aplicabile navelor comunitare în zonele în care există limite de captură pe specie și pe zonă**

Tabelele următoare stabilesc TAC-urile și cotele per rezervă (în tone de greutate în viu, cu excepția cazului în care se specifică altfel), alocarea între statele membre și condițiile aferente aplicabile pentru gestionarea interanuală a cotelor.

În cadrul fiecărei zone, resursele halieutice sunt indicate în ordinea alfabetică a denumirilor speciilor în limba latină. În sensul acestor tabele, codurile utilizate pentru diferitele specii sunt următoarele:

Denumirea științifică	Codul din 3 litere	Denumirea comună
<i>Clupea harengus</i>	HER	Hering
<i>Gadus morhua</i>	COD	Cod
<i>Platichthys flesus</i>	FLE	Cambulă
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Cambulă de Baltica
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Calcan
<i>Salmo salar</i>	SAL	Somon de Atlantic
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Șprot

<b>Specia:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>		<b>Zona:</b> Subdiviziunile 22-24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Danemarca	6 245	
Germania	24 579	
Finlanda	3	
Polonia	5 797	
Suedia	7 926	
CE	44 550	
TAC	44 550	TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.

<b>Specia:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>		<b>Zona:</b> Subdiviziunile 30-31 HER/3D30.; HER/3D31.
Finlanda	71 344	
Suedia	15 676	
CE	87 020	
TAC	87 020	TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.

<b>Specia:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Zona:</b>	Subdiviziunile 25-27, 28.2, 29 și 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Danemarca	3 358		
Germania	890		
Estonia	17 148		
Finlanda	33 472		
Letonia	4 232		
Lituania	4 456		
Polonia	38 027		
Suedia	51 047		
CE	152 630		
TAC	Nu se aplică.		TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.
<b>Specia:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Zona:</b>	Subdiviziunea 28.1 HER/03D.RG
Estonia	16 668		
Letonia	19 426		
CE	36 094		
TAC	36 094		TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.
<b>Specia:</b>	Cod <i>Gadus morhua</i>	<b>Zona:</b>	Apele CE din subdiviziunile 25-32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Danemarca	8 905		
Germania	3 542		
Estonia	868		
Finlanda	681		
Letonia	3 311		
Lituania	2 181		
Polonia	10 255		
Suedia	9 022		
CE	38 765		
TAC	Nu se aplică.		TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.



<b>Specia:</b>	Cod <i>Gadus morhua</i>	<b>Zona:</b>	Apele CE din subdiviziunile 22-24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Danemarca	8 390		
Germania	4 102		
Estonia	186		
Finlanda	165		
Letonia	694		
Lituania	450		
Polonia	2 245		
Suedia	2 989		
CE	19 221		
TAC	19 221		TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.
<b>Specia:</b>	Cambulă de Baltica <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Zona:</b>	Apele CE din zona IIIbcd PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Danemarca	2 293		
Germania	255		
Polonia	480		
Suedia	173		
CE	3 201		
TAC	3 201		TAC de precauție. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.
<b>Specia:</b>	Somon de Atlantic <i>Salmo salar</i>	<b>Zona:</b>	Apele CE din zona IIIbcd, cu excepția subdiviziunii 32 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Danemarca	75 511 <sup>(1)</sup>		
Germania	8 401 <sup>(1)</sup>		
Estonia	7 674 <sup>(1)</sup>		
Finlanda	94 157 <sup>(1)</sup>		
Letonia	48 028 <sup>(1)</sup>		
Lituania	5 646 <sup>(1)</sup>		
Polonia	22 907 <sup>(1)</sup>		
Suedia	102 068 <sup>(1)</sup>		
CE	364 392 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nu se aplică.		TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.

<sup>(1)</sup> Exprimat în număr de pești.

<b>Specia:</b>	Somon de Atlantic <i>Salmo salar</i>	<b>Zona:</b>	Subdiviziunea 32 SAL/3D32.
Estonia	1 581 <sup>(1)</sup>		
Finlanda	13 838 <sup>(1)</sup>		
CE	15 419 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nu se aplică.	TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.	

<sup>(1)</sup> Exprimat în număr de pești.

<b>Specia:</b>	Șprot <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Zona:</b>	Apele CE din zona IIIbcd SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Danemarca	44 833		
Germania	28 403		
Estonia	52 060		
Finlanda	23 469		
Letonia	62 877		
Lituania	22 745		
Polonia	133 435		
Suedia	86 670		
CE	454 492		
TAC	Nu se aplică.	TAC analitic. Se aplică articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 847/96.	

## ANEXA II

**1. Limite ale efortului de pescuit**

- 1.1. Pentru navele de pescuit care le arborează pavilionul, statele membre se asigură că pescuitul cu traul, cu plasa-pungă daneză sau cu unelte similare cu o dimensiune a ochiurilor de plasă egală sau mai mare de 90 mm sau cu setci, cu plase de încurcare sau cu setci cu sirec cu o dimensiune a ochiurilor de plasă egală sau mai mare de 90 mm sau cu paragate de fund, cu paragate cu excepția celor flotante, cu undițe de mână și echipament de pescuit la dandinetă sunt permise pentru un număr maxim de:
  - (a) 223 de zile de absență din port în subdiviziunile 22-24, cu excepția perioadei cuprinse între 1 și 30 aprilie, pentru care se aplică articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1098/2007; și
  - (b) 178 de zile de absență din port în subdiviziunile 25-27, 28.2 cu excepția perioadei cuprinse între 1 iulie și 31 august, pentru care se aplică articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1098/2007.
- 1.2. Numărul maxim de zile de absență din port pe an în care o navă poate fi prezentă în cele două zone definite la punctul 1.1 literele (a) și (b) pescuind cu echipamentele prevăzute la punctul 1.1 nu poate să depășească numărul maxim de zile alocate pentru una dintre cele două zone.
- 1.3. Comisia poate acorda statelor membre până la 4 zile suplimentare de absență din port, pe baza încetării definitive a activităților de pescuit cu oricare dintre echipamentele definite la articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1098/2007, încetare care a intervenit după 1 ianuarie 2005 în zonele în cauză, în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 din 17 decembrie 1999 de stabilire a normelor și a modalităților de acordare a asistenței structurale comunitare în sectorul pescuitului <sup>(1)</sup>.
- 1.4. Până la 30 ianuarie 2008, statele membre care doresc să beneficieze de alocările descrise la punctul 1.3 trimit Comisiei o cerere, însoțită de rapoarte care cuprind informații privind încetarea definitivă a activităților de pescuit în cauză. Pe baza unei astfel de cereri, Comisia poate modifica numărul de zile de absență din port precizate la punctul 1.1 și acordate statului membru în conformitate cu procedura stabilită la articolul 30 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002.

---

<sup>(1)</sup> JO L 337, 30.12.1999, p. 10. Regulament abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 1198/2006 (JO L 223, 15.8.2006, p. 1).

## ANEXA III

## MĂSURI TEHNICE TRANZITORII

## 1. Restricții la pescuitul de cambulă și de calcan

- 1.1. Se interzice reținerea la bord a următoarelor specii de pești capturați în zonele geografice și în cursul perioadelor menționate în continuare:

Specia	Zona geografică	Perioada
Cambulă ( <i>Platichthys flesus</i> )	Subdiviziunile 26-28, 29 la sud de 59°30'N	15 februarie-15 mai
	Subdiviziunea 32	15 februarie-31 mai
Calcan ( <i>Psetta maxima</i> )	Subdiviziunile 25-26, 28 la sud de 56°50'N	1 iunie-31 iulie

2. Prin derogare de la punctul 1, atunci când se pescuiește cu traul, plasă-pungă daneză sau unelte similare cu o dimensiune a ochiurilor de plasă egală sau mai mare de 105 mm sau cu setci, cu plase de încurcare și cu setci cu sirec cu o dimensiune a ochiurilor de plasă egală sau mai mare de 100 mm, capturile secundare de cambulă și calcan pot fi reținute la bord și debarcate în limita a 10 % greutate în viu din totalul capturii reținute la bord și debarcate în perioadele de interdicție prevăzute la punctul menționat.
-

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1405/2007 AL COMISIEI****din 29 noiembrie 2007****de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 30 noiembrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

*Pentru Comisie*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 756/2007 (JO L 172, 30.6.2007, p. 41).

## ANEXĂ

## la Regulamentul Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
(Cod NC)	Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup>	Suma forfetară la import
0702 00 00	IL	114,0
	MA	71,3
	TR	84,2
	ZZ	89,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	85,6
	ZZ	111,2
0709 90 70	MA	44,1
	TR	98,9
	ZZ	71,5
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	64,9
	ZZ	64,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,1
	HR	26,3
	IL	67,3
	TR	102,5
	UY	82,5
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	108,6
	ZA	59,3
	ZZ	79,7
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	27,8
	US	97,1
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	46,0
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	87,5

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1406/2007 AL COMISIEI****din 29 noiembrie 2007**

**de deschidere a unei reexaminări în ceea ce privește un nou exportator a Regulamentului (CE) nr. 130/2006 al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, de abrogare a taxei cu privire la importurile care provin de la un exportator din această țară și de impunere a obligativității de înregistrare a acestor importuri**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 din 22 decembrie 1995 al Consiliului privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene (denumit în continuare „regulamentul de bază”) (1), în special articolul 11 alineatul (4),

întrucât:

**A. CERERE DE REEXAMINARE**

- (1) Comisia a fost sesizată cu o cerere de reexaminare în ceea ce privește un nou exportator, în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din regulamentul de bază. Cererea a fost depusă de Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd. (denumit în continuare „solicitant”), producător-exportator din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”).

**B. PRODUS**

- (2) Produsul care face obiectul reexaminării este acidul tartric originar din Republica Populară Chineză („produsul în cauză”), clasificat în prezent la codul NC 2918 12 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

**C. MĂSURI EXISTENTE**

- (3) Măsurile care sunt în prezent în vigoare se prezintă sub forma unei taxe antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 130/2006 al Consiliului (2), care prevede că importurile în Comunitate de produs în cauză originar din Republica Populară Chineză, inclusiv produsul în cauză fabricat de solicitant, se supun unei taxe antidumping definitive de 34,9 %, cu excepția anumitor societăți desemnate în mod expres și care se supun unor niveluri de taxe individuale.

**D. MOTIVELE REEXAMINĂRII**

- (4) Solicitantul susține că funcționează în condițiile unei economii de piață conform definiției din articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază sau, ca alternativă, solicită acordarea de tratament individual în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul

de bază, că nu a exportat produsul în cauză în Comunitate în perioada de anchetă pe care se bazează măsurile antidumping, respectiv între 1 iulie 2003 și 30 iunie 2004 (denumită în continuare „perioada de anchetă inițială”) și că nu este în legătură cu niciun producător-exportator al produsului supus măsurilor menționate anterior.

- (5) Solicitantul afirmă, de asemenea, că a început să exporte produsul în cauză în Comunitate după perioada de anchetă inițială.

**E. PROCEDURĂ**

- (6) Producătorii comunitari cunoscuți a fi interesați au fost informați cu privire la depunerea cererii și au avut ocazia să formuleze observații. Nu a fost primită nicio observație.

- (7) În urma examinării elementelor de probă disponibile, Comisia a concluzionat că există elemente de probă suficiente care justifică deschiderea unei reexaminări în ceea ce privește un nou exportator, în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din regulamentul de bază, pentru a stabili dacă solicitantul funcționează sau nu în condițiile unei economii de piață, definite la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază, sau, ca alternativă, dacă acesta îndeplinește condițiile necesare pentru a beneficia de o taxă individuală, calculată în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază. În acest caz, trebuie stabilită marja de dumping individuală a solicitantului și, în cazul în care se stabilește existența unui dumping, nivelul taxei la care trebuie supuse importurile în Comunitate ale produsului în cauză provenite de la solicitant.

- (8) În cazul în care se constată că solicitantul întrunește condițiile cerute pentru a beneficia de o taxă individuală, este posibil să fie necesară modificarea nivelului taxei la care sunt supuse în prezent importurile de produs în cauză provenite de la societăți care nu sunt menționate în mod expres la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 130/2006.

**(a) Chestionare**

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite un chestionar solicitantului.

(1) JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

(2) JO L 23, 27.1.2006, p. 1.

**(b) Culegerea informațiilor și desfășurarea audierilor**

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezenta să își prezinte în scris punctele de vedere și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor.

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca respectivele părți să solicite aceasta în scris și să dovedească existența unor motive întemeiate pentru a fi audiate.

Trebuie remarcat faptul că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute de regulamentul de bază depinde de aducerea la cunoștință de către părți a interesului lor, în termenul stabilit prin prezentul regulament.

**(c) Statutul de economie de piață**

În cazul în care solicitantul aduce elemente de probă suficiente care să demonstreze că funcționează în condițiile unei economii de piață, respectiv că îndeplinește criteriile stabilite în articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază, valoarea normală va fi stabilită în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază. În acest sens, se vor prezenta cereri bine argumentate în termenul specific precizat la articolul 4 alineatul (3) din prezentul regulament. Comisia trimite formulare de cerere atât solicitantului, cât și autorităților Republicii Populare Chineze.

**(d) Alegerea țării cu economie de piață**

În cazul în care solicitantului nu i se acordă statutul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, însă întrunește condițiile necesare pentru a beneficia de o taxă individuală stabilită în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază, se va utiliza ca țară de referință o țară adecvată cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază. Comisia prevede să utilizeze din nou ca țară de referință în acest scop Argentina, ca și în cazul anchetei în urma căreia s-au impus măsuri privind importurile produsului în cauză din Republica Populară Chineză. Părțile interesate sunt invitate să prezinte observații privind oportunitatea acestei alternative în termenul specific prevăzut la articolul 4 alineatul (2) din prezentul regulament.

De asemenea, în cazul în care solicitantului i se acordă statutul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, Comisia poate, după caz, să recurgă la concluziile privind valoarea normală stabilită într-o țară cu economie de piață corespunzătoare, de exemplu, pentru a înlocui elementele de costuri sau prețurile chinezești, care

nu sunt fiabile, necesare pentru stabilirea valorii normale, dacă datele fiabile necesare nu sunt disponibile în Republica Populară Chineză. Comisia prevede folosirea Argentinei ca țară de referință și în acest scop.

**F. ABROGAREA TAXEI ÎN VIGOARE ȘI ÎNREGISTRAREA IMPORTURILOR**

- (9) În conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din regulamentul de bază, taxele antidumping în vigoare privind importurile produsului în cauză fabricat și vândut la export în Comunitate de către solicitant ar trebui abrogate. În același timp, importurile în cauză ar trebui înregistrate în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, astfel încât, în cazul în care reexaminarea constată existența unui dumping din partea solicitantului, taxele antidumping să poată fi percepute retroactiv de la data de deschidere a prezentei reexaminări. Valoarea unei eventuale taxe care ar putea fi impusă în viitor solicitantului nu poate fi estimată în acest stadiu al procedurii.

**G. TERMENE-LIMITĂ**

- (10) În sensul unei bune administrări, ar trebui precizate termenele-limită în care:
- (a) părțile interesate pot să se facă cunoscute Comisiei, să-și expună punctul de vedere în scris și să prezinte răspunsurile la chestionarele menționate la articolul 4 alineatul (1) din prezentul regulament, sau să prezinte orice altă informație care să fie luată în considerare în cursul anchetei;
  - (b) părțile interesate pot să solicite în scris audierea lor de către Comisie;
  - (c) părțile interesate pot să își prezinte observațiile privind oportunitatea alegerii Argentinei, prevăzută a fi folosită ca țară cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale în ceea ce privește Republica Populară Chineză, în cazul în care solicitantului nu i se acordă statutul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață;
  - (d) solicitantul ar trebui să prezinte o cerere argumentată corespunzător pentru acordarea statutului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață.

**H. LIPSA COOPERĂRII**

- (11) În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informații sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut, sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.



În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și sunt folosite datele disponibile, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

#### I. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- (12) Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal culese de-a lungul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

#### J. CONSILIERUL-AUDIATOR

- (13) Se menționează faptul că, dacă părțile interesate consideră că au întâlnit dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția unui consilier-audiator din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere în cazul problemelor de procedură care aduc atingere intereselor acestora din cadrul acestei proceduri, în special cu privire la probleme legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratamentul opiniilor exprimate în scris sau oral. Pentru mai multe informații și detalii cu privire la persoanele de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet de pe site-ul internet al DG Comerț (<http://ec.europa.eu/trade>).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Se deschide reexaminarea Regulamentului (CE) nr. 130/2006, în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 384/96, în vederea determinării dacă și în ce măsură importurile de acid tartric, înregistrat sub codul NC 2918 12 00, originar din Republica Populară Chineză, produs și vândut la export în Comunitate de către Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd. (cod adițional TARIC A851), trebuie supuse taxelor antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 130/2006.

#### Articolul 2

Taxele antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 130/2006 se abrogă în cazul importurilor menționate la articolul 1 din prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

#### Articolul 3

În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 384/96, autoritățile vamale din statele membre sunt îndrumate să ia măsurile necesare pentru înregistrarea importurilor prevăzute la articolul 1 din prezentul regulament. Înregistrarea expiră la nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

#### Articolul 4

(1) Pentru ca afirmațiile părților interesate să poată fi luate în considerare în cursul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute Comisiei, să își expună în scris punctul de vedere și să prezinte răspunsurile la chestionarele menționate la considerentul 10 litera (a) din prezentul regulament, precum și orice altă informație, în lipsa unor dispoziții contrare, în termen de 40 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului regulament. De asemenea, părțile interesate pot solicita în scris audierea de către Comisie în același termen de 40 de zile.

(2) Părțile participante la anchetă care doresc să prezinte observații cu privire la oportunitatea alegerii Argentinei ca țară terță cu economie de piață în sensul stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză trebuie să prezinte aceste observații în termen de 10 zile de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.

(3) O cerere argumentată corespunzător pentru acordarea statutului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață trebuie să fie primită de către Comisie în termen de 21 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.

(4) Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (altfel decât în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile în scris, inclusiv informațiile cerute de prezentul regulament, răspunsurile la chestionare și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, vor purta mențiunea „Acces limitat” <sup>(2)</sup> și, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului, vor fi însoțite de o versiune neconfidențială, care va purta mențiunea „VERSIUNE DESTINATĂ CONSULTĂRII DE CĂTRE PĂRȚILE INTERESATE”.

Orice informație în această privință și/sau orice cerere de audiere trebuie să fie expediată la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 4/23  
B-1049 Brussels  
Fax (32 2) 295 65 05

<sup>(2)</sup> Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului (JO L 56, 6.3.1996 p. 1) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

*Articolul 5*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

*Pentru Comisie*  
Peter MANDELSON  
*Membru al Comisiei*

---

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1407/2007 AL COMISIEI****din 29 noiembrie 2007****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Třeboňský kapr (IGP)]**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 și în aplicarea articolului 17 alineatul (2) din regulamentul în cauză, cererea depusă de Republica Cehă pentru înregistrarea denumirii „Třeboňský kapr” a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.

- (2) Comisiei nu i s-a notificat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 și, prin urmare, această denumire trebuie înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se înregistrează denumirea din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

*Pentru Comisie*

Mariann FISCHER BOEL

*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO C 66, 22.3.2007, p. 1.

## ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

**Clasa 1.7 – Pești, moluște, crustacee proaspete și produse derivate**

REPUBLICA CEHĂ

Třeboňský kapr (IGP).

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1408/2007 AL COMISIEI****din 28 noiembrie 2007****de interzicere a pescuitului de cambulă în zona ICES IV; apele comunitare din zona IIa de către navele care arborează pavilionul Belgiei**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului<sup>(1)</sup>, în special articolul 26 alineatul (4),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului<sup>(2)</sup>, în special articolul 21 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 41/2007 al Consiliului din 21 decembrie 2006 de stabilire, pentru anul 2007, a posibilităților de pescuit și a condițiilor conexe privind anumite stocuri de pești și grupuri de stocuri de pești, aplicabile în apele Comunității și, în raport cu navele Comunității, în apele în care sunt necesare limitări ale capturilor<sup>(3)</sup>, stabilește cotele pentru anul 2007.
- (2) În conformitate cu informațiile primite de către Comisie, capturile din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizate de către navele care arborează pavilionul statului membru menționat în respectiva anexă sau sunt înmatriculate în statul membru respectiv, au epuizat cota stabilită pentru anul 2007.

- (3) Prin urmare, este necesară interzicerea pescuitului din aceste stocuri, precum și a păstrării la bord, transbordării și debarcării acestora,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată, pentru 2007, statului membru menționat în anexa la prezentul regulament, pentru stocul indicat în anexa respectivă, trebuie considerată epuizată de la data stabilită în această anexă.

*Articolul 2***Interdicții**

Pescuitul din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizat de către navele care arborează pavilionul statului membru în cauză sau care sunt înmatriculate în respectivul stat membru, se interzice de la data stabilită în anexa respectivă. Ulterior datei respective, se interzice păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea stocului în cauză, capturat de navele menționate.

*Articolul 3***Intrare în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Fokion FOTIADIS

Director general pentru pescuit și probleme maritime

<sup>(1)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1967/2006 (JO L 409, 30.12.2006, p. 11).

<sup>(3)</sup> JO L 15, 20.1.2007, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 898/2007 al Comisiei (JO L 196, 28.7.2007, p. 22).

## ANEXĂ

Nr.	77
Stat membru	Belgia
Stoc	PLE/2AC4.
Specie	Cambulă de Baltica ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Zonă	IV; Ape comunitare din zona IIa
Data	15.11.2007

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1409/2007 AL COMISIEI****din 29 noiembrie 2007****de interzicere a pescuitului de sebastă în apele feroeze din zona ICES Vb de către navele care arborează pavilionul Franței**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, în special articolul 26 alineatul (4),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului <sup>(2)</sup>, în special articolul 21 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 41/2007 al Consiliului din 21 decembrie 2006 de stabilire, pentru anul 2007, a posibilităților de pescuit și a condițiilor conexe privind anumite stocuri de pești și grupuri de stocuri de pești, aplicabile în apele Comunității și, în raport cu navele Comunității, în ape în care sunt necesare limitări ale capturilor <sup>(3)</sup>, stabilește cotele pentru anul 2007.
- (2) În conformitate cu informațiile primite de către Comisie, capturile din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizate de către navele care arborează pavilionul statului membru menționat în respectiva anexă sau sunt înmatriculate în statul membru respectiv, au epuizat cota stabilită pentru anul 2007.

- (3) Prin urmare, este necesară interzicerea pescuitului din aceste stocuri, precum și a păstrării la bord, transbordării și debarcării acestora,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată pentru 2007 statului membru menționat în anexa la prezentul regulament pentru stocul indicat în textul acesteia se consideră epuizată de la data stabilită în anexa menționată anterior.

*Articolul 2***Interdicții**

Pescuitul din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizat de către navele care arborează pavilionul statului membru în cauză sau care sunt înmatriculate în respectivul stat membru, se interzice de la data stabilită în anexa respectivă. Ulterior datei respective, se interzice păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea stocului în cauză, capturat de navele menționate.

*Articolul 3***Intrare în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Fokion FOTIADIS

Director general pentru pescuit și probleme maritime

<sup>(1)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1967/2006 (JO L 409, 30.12.2006, p. 11).

<sup>(3)</sup> JO L 15, 20.1.2007, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 898/2007 al Comisiei (JO L 196, 28.7.2007, p. 22).

## ANEXĂ

Nr.	76
Stat membru	Franța
Stoc	RED/05B-F.
Specie	Sebastă ( <i>Sebastes</i> spp)
Zonă	Apele feroeze; zona Vb
Data	13.11.2007

**REGULAMENTUL (CE) Nr. 1410/2007 AL COMISIEI**  
**din 29 noiembrie 2007**  
**de stabilire a restituirilor la export în sectorul cărnii de porc**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cărnii de porc <sup>(1)</sup>, în special articolul 13 alineatul (3) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75, diferența dintre prețurile de pe piața mondială ale produselor menționate la articolul 1 din regulamentul menționat anterior și prețurile acestor produse în Comunitate poate fi acoperită de o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piața cărnii de porc, este necesar să se stabilească restituiri la export în conformitate cu normele și criteriile prevăzute la articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75.
- (3) În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75, restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinație atunci când situația pieței mondiale sau exigențele specifice ale anumitor piețe fac necesară ajustarea restituirilor pentru produsele menționate la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 în funcție de destinație.
- (4) Restituirile nu trebuie acordate decât pentru produsele autorizate să circule liber pe piața Comunității și care poartă marca de sănătate prevăzută la articolul 5

alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală <sup>(2)</sup>. Aceste produse trebuie să îndeplinească, de asemenea, cerințele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare <sup>(3)</sup> și ale Regulamentului (CE) nr. 854/2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman <sup>(4)</sup>.

- (5) Comitetul de gestionare a cărnii de porc nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 și valorile acestor restituiri sunt menționate în anexa la prezentul regulament, sub rezerva respectării condiției enunțate la alineatul (2) al prezentului articol.

(2) Produsele care pot beneficia de o restituire în temeiul alineatului (1) trebuie să respecte cerințele Regulamentelor (CE) nr. 852/2004 și (CE) nr. 853/2004 și, în special, să fie preparate într-o unitate agreată și să îndeplinească cerințele privind marcarea de sănătate stabilite în anexa I secțiunea 1 capitolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 854/2004.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 30 noiembrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 282, 1.11.1975, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2005 (JO L 307, 25.11.2005, p. 2). Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 iulie 2008.

<sup>(2)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 55. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1243/2007 (JO L 281, 25.10.2007, p. 8).

<sup>(3)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 206. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006.



## ANEXĂ

**Restituiri la export în sectorul cărnii de porc, aplicabile începând cu 30 noiembrie 2007**

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor
0203 11 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 21 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 19 55 9310	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 29 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Codurile produselor, precum și codurile destinațiilor de serie „A” sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p. 1), astfel cum a fost modificat.

## DIRECTIVE

## DIRECTIVA 2007/69/CE A COMISIEI

din 29 noiembrie 2007

## de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind includerea difetialonei ca substanță activă în anexa I la directivă

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 privind comercializarea produselor biodestructive <sup>(1)</sup>, în special articolul 16 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 2032/2003 al Comisiei din 4 noiembrie 2003 privind a doua etapă a programului de lucru de 10 ani prevăzut la articolul 16 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind introducerea pe piață a produselor biocide și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1896/2000 <sup>(2)</sup> stabilește o listă a substanțelor active care urmează a fi evaluate în vederea unei posibile includeri în anexa I, IA sau IB la Directiva 98/8/CE. Această listă include difetialona.

(2) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 2032/2003, difetialona a fost evaluată în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE în vederea utilizării pentru tipul de produs 14, rodenticide, astfel cum este definit în anexa V la Directiva 98/8/CE.

(3) Norvegia a fost desemnată ca raportor și a prezentat Comisiei, la 11 octombrie 2005, raportul autorității competente, însoțit de o recomandare, în conformitate cu articolul 10 alineatele (5) și (7) din Regulamentul (CE) nr. 2032/2003.

(4) Raportul autorității competente a fost examinat de statele membre și de Comisie. În conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2032/2003, concluziile acestei examinări au fost încorporate într-un raport de evaluare, în cadrul Comitetului permanent pentru produse biocide din 21 iunie 2007.

(5) Examinarea difetialonei nu a evidențiat întrebări sau preocupări care să necesite o consultare a Comitetului științific pentru riscurile asupra sănătății și a mediului.

(6) Din examinările realizate a reieșit că produsele biocide care conțin difetialonă și sunt utilizate ca rodenticide pot să nu prezinte riscuri pentru om, cu excepția incidentelor în care sunt implicați copii. A fost identificat un risc pentru animalele nevizate și pentru mediu. Cu toate acestea, din considerente de sănătate și igienă publică, difetialona este considerată pentru moment o substanță esențială. Prin urmare, este necesar să se includă difetialona în anexa I, în scopul de a garanta că autorizațiile pentru produsele biocide care conțin difetialonă și sunt utilizate ca rodenticide pot fi acordate, modificate sau anulate în toate statele membre în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE.

(7) În urma concluziilor raportului de evaluare, este necesar să se solicite ca măsurile specifice de reducere a riscurilor să fie aplicate la nivelul autorizării produselor pentru acele produse care conțin difetialonă și sunt folosite ca rodenticide. Aceste măsuri trebuie să vizeze limitarea riscurilor de expunere primară și secundară a oamenilor și a animalelor nevizate, precum și limitarea efectelor pe termen lung pe care substanța le are asupra mediului.

(8) Din cauza riscurilor identificate și a caracteristicilor sale, care conferă produsului caracter potențial persistent, capacitate de bioacumulare sau toxicitate, sau caracter foarte persistent sau capacitate semnificativă de bioacumulare, difetialona trebuie inclusă în anexa I pentru o perioadă de numai cinci ani și trebuie să facă obiectul unei evaluări comparative a riscurilor în conformitate cu articolul 10 alineatul (5) punctul (i) a doua liniuță din Directiva 98/8/CE înainte de reînnoirea includerii sale în anexa I.

<sup>(1)</sup> JO L 123, 24.4.1998, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/47/CE (JO L 247, 21.9.2007, p. 21).

<sup>(2)</sup> JO L 307, 24.11.2003, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1849/2006 (JO L 355, 15.12.2006, p. 63).

- (9) Este important ca dispozițiile prezentei directive să fie aplicate simultan în toate statele membre în vederea asigurării unui tratament egal pe piață al produselor biocide care conțin substanța activă difetialonă, precum și în vederea facilitării funcționării corespunzătoare a pieței produselor biocide în general.
- (10) Este necesar să se prevadă un interval de timp rezonabil înainte de includerea unei substanțe active în anexa I la Directiva 98/8/CE, pentru a permite statelor membre și părților interesate să se pregătească pentru a putea îndeplini noile cerințe și pentru a garanta solicitanților care au pregătit un dosar că beneficiază în întregime de perioada de 10 ani de protecție a datelor, care, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Directiva 98/8/CE, începe de la data includerii.
- (11) După includere, este necesar să se acorde statelor membre un interval de timp rezonabil pentru a pune în aplicare articolul 16 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE și în special, pentru a acorda, modifica sau anula autorizații pentru produsele biocide incluse la tipul de produs 14, care conțin difetialonă, pentru a garanta că acestea sunt conforme cu Directiva 98/8/CE.
- (12) Prin urmare, Directiva 98/8/CE ar trebui modificată în consecință.
- (13) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 1

Anexa I la Directiva 98/8/CEE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

#### Articolul 2

##### Transpunere

(1) Statele membre adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 31 octombrie 2008. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

Statele membre aplică aceste dispoziții începând cu 1 noiembrie 2009.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

#### Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Stavros DIMAS

Membru al Comisiei

## ANEXĂ

Următoarea intrare „Nr. 4” se introduce în anexa I la Directiva 98/8/CE:

Nr.	Denumire comună	Denumire IUPAC Numere de identificare	Puritatea minimă a substanței active din produsele biocide introduse pe piață	Data includerii	Termen-limită pentru punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) [excepând produsele care conțin mai mult de o substanță activă, pentru care termenul-limită de punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) este cel prevăzut de ultima decizie de includere cu privire la substanțele active ale acestor produse]	Data expirării includerii	Tip de produs	Dispoziții specifice (*)
„4	Difetialonă	3-(3-(4'-bromo-(1,1'- bifenil)-4-il)-1,2,3,4- tetrahydro-1-naftil)-4-hidro- xibenzotiopiran-2-onă Nr. CE: n/a Nr. CAS: 104653-34-1	976 g/kg	1 noiembrie 2009	31 octombrie 2011	31 octombrie 2014	14	<p>Deoarece caracteristicile substanței active conferă acesteia caracter potențial persistent, capacitate de bioacumulare sau toxicitate, sau caracter foarte persistent sau capacitate semnificativă de bioacumulare, substanța activă trebuie să facă obiectul unei evaluări comparative a riscurilor în conformitate cu articolul 10 alineatul (5) punctul (i) a doua liniuță din Directiva 98/8/CE înainte de reînnoirea includerii sale în prezenta anexă.</p> <p>Statele membre se asigură că autorizațiile respectă următoarele condiții:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Concentrația nominală a substanței active în produse nu trebuie să depășească 0,0025 % w/w și se autorizează numai momentele gata pregătite.</li> <li>2. Produsele trebuie să conțină un agent aversiv și, după caz, un colorant.</li> <li>3. Produsele nu trebuie să fie utilizate ca praf de pistă.</li> <li>4. Expunerea primară și secundară a oamenilor, a animalelor nevizate și a mediului este redusă la minimum prin luarea în considerare și aplicarea tuturor măsurilor adecvate și disponibile de reducere a riscurilor. Acestea includ, printre altele, limitarea utilizării la scopuri profesionale, fixarea unei limite superioare a dimensiunii pachetului și stabilirea obligațiilor de a folosi capcane inviolabile și bine închise.</li> </ol>

(\*) În vederea aplicării principiilor comune din anexa VI, conținutul și concluziile rapoartelor de evaluare sunt disponibile pe website-ul Comisiei: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

**DIRECTIVA 2007/70/CE A COMISIEI****din 29 noiembrie 2007****de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind includerea dioxidului de carbon ca substanță activă în anexa IA la directivă****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 privind comercializarea produselor biodestructive<sup>(1)</sup>, în special articolul 16 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 2032/2003 al Comisiei din 4 noiembrie 2003 privind a doua etapă a programului de lucru de 10 ani prevăzut la articolul 16 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind introducerea pe piață a produselor biocide și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1896/2000<sup>(2)</sup> stabilește o listă a substanțelor active care urmează a fi evaluate în vederea unei posibile includeri în anexa I, IA sau IB la Directiva 98/8/CE. Lista respectivă include dioxid de carbon.

(2) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 2032/2003, dioxidul de carbon a fost evaluat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE în vederea utilizării pentru tipul de produs 14, rodenticide, astfel cum este definit în anexa V la Directiva 98/8/CE.

(3) Franța a fost desemnată ca raportor și a prezentat Comisiei, la 15 mai 2006, raportul autorității competente, însoțit de o recomandare, în conformitate cu articolul 10 alineatele (5) și (7) din Regulamentul (CE) nr. 2032/2003.

(4) Raportul autorității competente a fost examinat de statele membre și de Comisie. În conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2032/2003, concluziile acestei examinări au fost încorporate într-un raport de evaluare, în cadrul Comitetului permanent pentru produse biocide din 21 iunie 2007.

(5) Examinarea dioxidului de carbon nu a evidențiat întrebări sau preocupări care să necesite o consultare a Comitetului științific pentru riscurile asupra sănătății și a mediului.

(6) În urma unor examinări efectuate rezultă că produsele biocide utilizate ca rodenticide și care conțin dioxid de carbon pot prezenta numai un grad scăzut de risc pentru oameni, animale și mediu și pot satisface exigențele prevăzute la articolul 5 din Directiva 98/8/CE, în special cu privire la utilizările examinate și descrise în raportul de evaluare. Prin urmare, este necesar să se includă dioxidul de carbon în anexa IA, pentru a garanta că autorizațiile pentru produsele biocide care conțin dioxid de carbon și sunt utilizate ca rodenticide pot fi acordate, modificate sau anulate în toate statele membre în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE.

(7) Este important ca dispozițiile prezentei directive să fie aplicate simultan în toate statele membre în vederea asigurării unui tratament egal pe piață al produselor biocide care conțin substanța activă dioxid de carbon, precum și în vederea facilitării funcționării corespunzătoare a pieței produselor biocide în general.

(8) Este necesar să se prevadă un interval de timp rezonabil înainte de includerea unei substanțe active în anexa IA la Directiva 98/8/CE, pentru a permite statelor membre și părților interesate să se pregătească pentru a putea îndeplini noile cerințe și pentru a garanta solicitanților care au pregătit un dosar că beneficiază în întregime de perioada de 10 ani de protecție a datelor, care, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Directiva 98/8/CE, începe de la data includerii.

(9) După includere, este necesar să se acorde statelor membre un interval de timp rezonabil pentru a pune în aplicare articolul 16 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE și, în special, pentru a acorda, modifica sau anula autorizații pentru produsele biocide incluse la tipul de produs 14, care conțin dioxid de carbon, pentru a garanta că acestea sunt conforme cu Directiva 98/8/CE.

(10) Prin urmare, Directiva 98/8/CE ar trebui modificată în consecință.

(11) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

<sup>(1)</sup> JO L 123, 24.4.1998, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/47/CE (JO L 247, 21.9.2007, p. 21).

<sup>(2)</sup> JO L 307, 24.11.2003, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1849/2006 (JO L 355, 15.12.2006, p. 63).

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

*Articolul 1*

Anexa IA la Directiva 98/8/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

*Articolul 2*

**Transpunere**

(1) Statele membre adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 31 octombrie 2008. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

Statele membre aplică aceste dispoziții începând cu 1 noiembrie 2009.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea

trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 3*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

*Pentru Comisie*

Stavros DIMAS

*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

Următorul tabel cu intrarea „Nr. 1” se introduce în anexa IA la Directiva 98/8/CE:

„Nr.:	Denumire comună	Denumire IUPAC Numere de identificare	Puritatea minimă a substanței active din produsele biocide introduse pe piață	Data includerii	Termen-limită pentru punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) [excepționând produsele care conțin mai mult de o substanță activă, pentru care termenul-limită de punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) este cel prevăzut în ultima decizie de includere cu privire la substanțele active ale acestor produse]	Data expirării includerii	Tip de produs	Dispoziții specifice
1	Dioxid de carbon	Dioxid de carbon Nr. CE: 204-696-9 Nr. CAS: 124-38-9	990 ml/l	1 noiembrie 2009	31 octombrie 2011	31 octombrie 2019	14	Destinat exclusiv utilizării în recipiente de gaz gata pregătite, prevăzute cu un dispozitiv de reținere.

Notă: În vederea aplicării principiilor comune din anexa VI, conținutul și concluziile rapoartelor de evaluare sunt disponibile pe site-ul Comisiei: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

## DECIZII

## CONSILIU

## DECIZIA CONSILIULUI

din 26 noiembrie 2007

**privind prelungirea cu un an a programului de cercetare suplimentar care este pus în aplicare pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice de către Centrul Comun de Cercetare**

(2007/773/Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 7,

având în vedere propunerea Comisiei, prezentată după consultarea Comitetului științific și tehnic,

având în vedere avizul Consiliului guvernatorilor Centrului Comun de Cercetare (CCC),

întrucât:

- (1) Dezvoltarea medicinei nucleare în cadrul Uniunii Europene contribuie la atingerea obiectivului asigurării protecției sănătății umane. Aceasta necesită o utilizare pe scară din ce în ce mai largă a reactoarelor de testare în scopuri medicale.
- (2) La 19 februarie 2004, Consiliul a adoptat o decizie privind adoptarea unui program de cercetare suplimentar care este pus în aplicare pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice de către Centrul Comun de Cercetare <sup>(1)</sup>. Acest program a fost adoptat pentru o perioadă de trei ani, până la 1 ianuarie 2007.
- (3) În cadrul Spațiului de Cercetare European, programul de cercetare suplimentar care implică reactorul cu flux ridicat de la Petten (HFR) este unul dintre principalele mijloace de care dispune Uniunea pentru a contribui la sprijinirea și testarea de metode de diagnosticare medicală și terapeutice, la dezvoltarea științelor materialelor și la rezolvarea problemelor din domeniul energiei nucleare.
- (4) HFR este operabil cel puțin până în 2015, iar în februarie 2005 a fost eliberată o nouă licență de exploatare pentru

operatorul reactorului. Programul suplimentar de cercetare ar trebui, prin urmare, prelungit cu încă un an, pentru a putea utiliza facilitățile tehnice disponibile. Prolungirea ar trebui să aibă efect retroactiv, pentru a acoperi activitățile în curs din cadrul programului, desfășurate de la 1 ianuarie 2007.

- (5) Contribuțiile financiare necesare pentru această prelungire a programului suplimentar vor fi furnizate de către Țările de Jos și de către Franța,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Programul de cercetare suplimentar privind exploatarea HFR (denumit în continuare „programul”), ale cărui obiective sunt stabilite în anexa I, se prelungeste cu o perioadă de un an, prelungirea producând efecte de la 1 ianuarie 2007.

*Articolul 2*

Contribuțiile financiare estimate pentru realizarea prelungirii programului se ridică la aproximativ 8 500 000 EUR. Anexa II cuprinde o defalcare orientativă a acestor contribuții.

*Articolul 3*

Comisia este responsabilă de punerea în aplicare a programului și, în acest scop, solicită serviciile CCC. Consiliului guvernatorilor al CCC este informat periodic cu privire la punerea în aplicare a programului.

*Articolul 4*

Înainte de 15 iunie 2008, Comisia transmite Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport privind punerea în aplicare a prezentei decizii.

<sup>(1)</sup> Decizia 2004/185/Euratom a Consiliului din 19 februarie 2004 (JO L 57, 25.2.2004, p. 25).



*Articolul 5*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Decizia se aplică de la 1 ianuarie 2007.

*Articolul 6*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 26 noiembrie 2007.

Pentru Consiliu  
Președintele  
J. SILVA

---

## ANEXA I

**OBIECTIVELE ȘTIINȚIFICE ȘI TEHNICE ALE PROGRAMULUI**

Principalele obiective ale programului sunt:

1. Exploatarea fiabilă și în siguranță a reactorului cu flux ridicat de la Petten (HFR); această activitate implică utilizarea normală a instalației timp de peste 250 de zile pe an și gestionarea ciclului combustibililor în conformitate cu controalele relevante de siguranță și calitate.
2. Utilizarea rațională a HFR va fi dezvoltată într-o arie largă de domenii. Printre principalele subiecte de cercetare și dezvoltare care implică utilizarea HFR se regăsesc: îmbunătățirea siguranței reactoarelor nucleare existente, sănătatea, inclusiv dezvoltarea izotopilor medicali ca răspuns la problemele de cercetare medicală și testarea tehnicilor terapeutice medicale, fuziunea, cercetarea fundamentală și formarea, precum și gestionarea deșeurilor, inclusiv posibilitatea de dezvoltare a combustibililor nucleari prin eliminarea plutoniului de uz militar.

## ANEXA II

**DEFALCAREA CONTRIBUȚIILOR PREVĂZUTĂ LA ARTICOLUL 2**

Contribuțiile la acest program vor proveni din partea Țărilor de Jos și a Franței.

Defalcarea acestor contribuții este următoarea:

Țările de Jos: 8 200 000 EUR

Franța: 300 000 EUR

Total: 8 500 000 EUR

## DECIZIA CONSILIULUI

din 30 octombrie 2007

privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a unui protocol la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană

(2007/774/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 310, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere Actul de aderare din 2005, în special articolul 6 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) La 23 octombrie 2006, Consiliul a autorizat Comisia să inițieze, în numele Comunității Europene și al statelor sale membre, negocieri cu Republica Arabă Egipt în vederea adaptării Acordului euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte <sup>(1)</sup>, denumit în continuare „acordul euro-mediteranean”, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.
- (2) Aceste negocieri s-au încheiat într-un mod considerat satisfăcător de Comisie.
- (3) Textul protocolului negociat cu Egiptul prevede, la articolul 9 alineatul (2), aplicarea cu titlu provizoriu a protocolului înainte de intrarea acestuia în vigoare.
- (4) Protocolul la acordul euro-mediteranean ar trebui semnat în numele Comunității Europene și al statelor sale

membre și aplicat cu titlu provizoriu, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

DECIDE:

*Articolul 1*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze, în numele Comunității Europene și al statelor sale membre, Protocolul la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană <sup>(2)</sup>.

*Articolul 2*

Protocolul se aplică, cu titlu provizoriu, de la 1 ianuarie 2007, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

Adoptată la Luxemburg, 30 octombrie 2007.

Pentru Consiliu  
Președintele  
F. NUNES CORREIA

<sup>(1)</sup> JO L 304, 30.9.2004, p. 39.

<sup>(2)</sup> A se vedea pagina 33 din prezentul Jurnal Oficial.

**PROTOCOL**

**la Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană**

REGATUL BELGIEI,

REPUBLICA BULGARIA,

REPUBLICA CEHĂ,

REGATUL DANEMARCEI,

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA ESTONIA,

IRLANDA,

REPUBLICA ELENĂ,

REGATUL SPANIEI,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

REPUBLICA ITALIANĂ,

REPUBLICA CIPRU,

REPUBLICA LETONIA,

REPUBLICA LITUANIA,

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

REPUBLICA UNGARĂ,

MALTA,

REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,

REPUBLICA AUSTRIA,

REPUBLICA POLONĂ,

REPUBLICA PORTUGHEZĂ,

ROMÂNIA,

REPUBLICA SLOVENIA,

REPUBLICA SLOVACĂ,

REPUBLICA FINLANDA,

REGATUL SUEDEI,

REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,

denumite în continuare „statele membre ale CE”, reprezentate de Consiliul Uniunii Europene,

și

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”, reprezentată de Consiliul Uniunii Europene și de Comisia Europeană,

pe de o parte, și

REPUBLICA ARABĂ EGIPT, denumită în continuare „Egipt”,

pe de altă parte,

ÎNTRUCÂT Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, denumit în continuare „acordul euro-mediteranean”, a fost semnat la Luxemburg la 25 iunie 2001 și a intrat în vigoare la 1 iunie 2004;

ÎNTRUCÂT Tratatul de aderare a Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană și Actul de aderare au fost semnate la Luxemburg la 25 aprilie 2005 și au intrat în vigoare la 1 ianuarie 2007;

ÎNTRUCÂT, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Actul de aderare, aderarea noilor părți contractante la acordul euro-mediteranean trebuie convenită prin încheierea unui protocol la acest acord;

ÎNTRUCÂT s-au desfășurat consultări în temeiul articolului 21 din acordul euro-mediteranean în vederea asigurării faptului că s-a ținut seama de interesele reciproce ale Comunității și ale Egiptului,

CONVIN:

#### Articolul 1

Republica Bulgaria și România devin prin prezentul protocol părți la acordul euro-mediteranean și adoptă și iau notă, în același mod ca și celelalte state membre ale Comunității, de textele acordului, ale declarațiilor comune, ale declarațiilor unilaterale și de schimburile de scrisori.

#### CAPITOLUL 1

### MODIFICĂRI ALE TEXTULUI ACORDULUI EURO-MEDITERANEAN, INCLUSIV ALE ANEXELOR ȘI ALE PROTOCOALELOR LA ACESTA

#### Articolul 2

##### Produse agricole

Textul Protocolului 1 se înlocuiește cu textul cuprins în anexa la prezentul protocol.

#### Articolul 3

##### Reguli de origine

Protocolul 4 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3 alineatul (1) și la articolul 4 alineatul (1) se elimină trimiterea la noile state membre.

2. Anexa IVa se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA IVA

##### Versiunea bulgară

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>(2)</sup>.

##### Versiunea spaniolă

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

##### Versiunea cehă

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea daneză**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea germană**

Der Ausfüh­rer (Ermächtigt­er Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Versiunea estonă**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Versiunea greacă**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea engleză**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Versiunea franceză**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea italiană**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea letonă**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea lituaniană**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Versiunea maghiară**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Versiunea malteză**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni ta'd-wana nru ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea olandeză**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea polonă**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Versiunea portugheză**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea română**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea slovenă**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Versiunea slovacă**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea finlandeză**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäistuotteita ...<sup>(2)</sup>.

**Versiunea suedeză**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

**Versiunea arabă**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) بإستثناء ما يصرح بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup>.

3. Anexa IVb se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA IVB

**Versiunea bulgară**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea spaniolă**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (nombre del país/de los países)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea cehă**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea daneză**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea germană**

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea estonă**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea greacă**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμιαστικής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea engleză**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin:

— cumulation applied with ... (name of the country/-countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Versiunea franceză**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea italiană**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea letonă**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea lituaniană**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės:

- cumulation applied with ... (šalies/šalių pavadinimas)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea maghiară**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea malteză**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (isem il-pajjiż/i)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea olandeză**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea polonă**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea portugheză**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (nome do país/dos países)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea română**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea slovenă**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.



**Versiunea slovacă**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea finlandeză**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä-tuotteita <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea suedeză**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberät-tigande ... ursprung <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Versiunea arabă**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

## CAPITOLUL 2

**DISPOZIȚII TRANZITORII***Articolul 4***Dovezi de origine și cooperare administrativă**

(1) Dovezile de origine eliberate corespunzător fie de Egipt, fie de un nou stat membru în temeiul acordurilor preferențiale sau al regimurilor autonome aplicate între acestea se acceptă în țările în cauză în temeiul prezentului protocol, cu condiția ca:

(a) dobândirea unei astfel de origini să confere tratament tarifar preferențial pe baza măsurilor tarifare preferențiale prevăzute de acordul de asociere UE-Egipt sau de Sistemul de preferințe generalizate al Comunității;

(b) dovada de origine și documentele de transport să fi fost eliberate cel târziu în ziua anterioară datei aderării;

(c) dovada de origine să fi fost prezentată autorităților vamale în termen de patru luni de la data aderării.

Atunci când bunurile au fost declarate la import fie în Egipt, fie într-un nou stat membru, înainte de data aderării, în temeiul acordurilor preferențiale sau al regimurilor autonome aplicate între Egipt și noul stat membru în cauză la acea dată, dovada de origine eliberate retroactiv în temeiul acordurilor sau al regimurilor în cauză poate fi de asemenea acceptată, cu condiția să fie prezentată autorităților vamale în termen de patru luni de la data aderării.

(2) Egiptul și noile state membre sunt autorizate să mențină autorizațiile prin care a fost acordat statutul de „exportator autorizat” în temeiul acordurilor preferențiale sau al regimurilor autonome aplicate între ele, cu condiția ca:

(a) să se prevadă astfel și în acordul încheiat între Egipt și Comunitate înaintea datei aderării; și

(b) exportatorul autorizat să aplice regulile de origine în vigoare în temeiul acestui acord.

Autorizațiile în cauză se înlocuiesc, în termen de cel mult un an de la data aderării, cu noi autorizații eliberate în condițiile acordului.

(3) Cererile de verificare ulterioară a dovezilor de origine eliberate în temeiul acordurilor preferențiale sau al regimurilor autonome menționate la alineatele (1) și (2) pot fi prezentate de autoritățile vamale competente din Egipt sau din noile state membre și sunt acceptate de autoritățile în cauză timp de trei ani de la data eliberării dovezii de origine respective.

*Articolul 5***Mărfuri în tranzit**

(1) Dispozițiile acordului pot fi aplicate mărfurilor exportate fie din Egipt către unul dintre noile state membre, fie din unul dintre noile state membre către Egipt, în conformitate cu dispozițiile Protocolului nr. 4 și care, la data aderării, se află în tranzit sau depozitate temporar într-un depozit vamal sau într-o zonă liberă în Egipt sau în noul stat membru în cauză.

(2) Tratatamentul preferențial poate fi acordat în cazurile menționate anterior cu condiția prezentării autorităților vamale ale țării importatoare, în termen de patru luni de la data aderării, a unei dovezi de origine eliberate retroactiv de autoritățile vamale ale țării exportatoare.

**DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE***Articolul 6*

Republica Arabă Egipt se angajează să nu prezinte nicio revendicare, solicitare sau sesizare în instanță și nici să modifice sau să retragă vreo concesie în temeiul articolelor XXIV.6 și XXVIII din GATT 1994 în legătură cu extinderea Comunității.

*Articolul 7*

Prezentul protocol face parte integrantă din acordul euro-mediteranean.

Anexa la prezentul protocol face parte integrantă din acesta.

*Articolul 8*

(1) Prezentul protocol se aprobă de către Comunitate, de către Consiliul Uniunii Europene în numele statelor membre și de către Republica Arabă Egipt în conformitate cu procedurile proprii.

(2) Fiecare parte contractantă comunică celeilalte îndeplinirea procedurilor corespunzătoare menționate la alineatul anterior. Instrumentele de aprobare se depun la Secretariatul general al Consiliului Uniunii Europene.

*Articolul 9*

(1) Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a primei luni următoare datei de depunere a ultimului instrument de aprobare.

(2) Prezentul protocol se aplică, cu titlu provizoriu, de la 1 ianuarie 2007.

(3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), creșterea volumului contingentului tarifar aplicabil pentru portocale, la care se referă dispozițiile din anexa la prezentul protocol, se aplică de la 1 iulie 2007.

*Articolul 10*

Prezentul protocol este redactat în dublu exemplar în fiecare dintre limbile oficiale ale părților contractante, fiecare dintre aceste texte fiind egal autentic.

*Articolul 11*

Textul acordului euro-mediteranean, inclusiv anexele și protocoalele care fac parte integrantă din acesta, precum și textul actului final și al declarațiilor anexate la acesta sunt redactate în limbile bulgară și română<sup>(1)</sup> și sunt egal autentice cu textele originale. Consiliul de asociere aprobă textele menționate anterior.

<sup>(1)</sup> Versiunile în limbile română și bulgară ale acordului vor fi publicate în Ediția specială a Jurnalului Oficial la o dată ulterioară.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

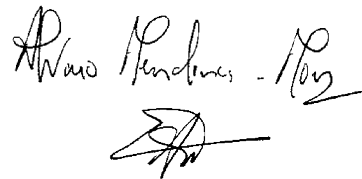
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع فى بروكسل فى السادس والعشرين من نوفمبر من العام  
الميلادى السابع بعد الألفين .

За държавите-членки  
Por los Estados miembros  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu państw członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Pentru statele membre  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
På medlemsstaternas vägnar  
عن الدول الأعضاء



За Европейската общност  
Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
Az Európai Közösség részéről  
Ghall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar  
عن الجماعة الأوروبية.



За Арабска република Египет  
Por la República Árabe de Egipto  
Za Egyptskou arabskou republiku  
For Den Arabiske Republik Egypten  
Für die Arabische Republik Ägypten  
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel  
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου  
For the Arab Republic of Egypt  
Pour la République arabe d'Égypte  
Per la Repubblica araba d'Egitto  
Eġiptes Arābu Republikas vārdā  
Egipto Arabų Respublikos vardu  
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika Gharbija ta' l-Eġittu  
Voor de Arabische Republiek Egypte  
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu  
Pela República Árabe do Egipto  
Pentru Republica Arabă Egipt  
Za Egyptskú arabskú republiku  
Za Arabsko republiko Egipt  
Egyptin arabitasavallan puolesta  
På Arabrepubliken Egyptens vägnar  
عن جمهورية مصر العربية



---

## ANEXĂ

**MODIFICĂRI ALE PROTOCOLULUI 1 PRIVIND REGIMUL APLICABIL LA IMPORTUL ÎN COMUNITATE DE PRODUSE AGRICOLE ORIGINARE DIN EGIPT**

1. Pentru produsele de la subpoziția 0805 10 și cele de la poziția 1006, concesiile la care se referă prezenta anexă înlocuiesc concesiile aplicate în prezent în temeiul acordului de asociere (protocolul 1). Concesiile aplicate în prezent rămân neschimbate pentru toate produsele la care nu se face trimitere în prezenta anexă.

Cod NC (*)	Denumire (**)	(a)	(b)	(c)	(d)
		Reducere taxe vamale NCMF <sup>(1)</sup> % sau taxe specifice	Contingent tarifar (greutate netă exprimată în tone)	Reducere taxe vamale aplicabile după depășirea contingentului tarifar <sup>(1)</sup> %	Dispoziții specifice
0805 10	Portocale, proaspete sau uscate	100	70 320 <sup>(2)</sup>	60	Conform dispozițiilor specifice din protocolul 1 alineatul (5)
1006	Orez	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Orez decorticat (orez cargo sau orez brun)	11 €/t	57 600	—	
1006 30	Orez semialbit sau albit	33 €/t	19 600	—	
1006 40 00	Orez semialbit sau albit	13 €/t	5 000	—	

(\*) Codurile NC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 (JO L 301, 31.10.2006, p. 1).

(\*\*) Fără a aduce atingere normelor de interpretare a Nomenclaturii Combinată, denumirea mărfii se consideră ca având numai valoare indicativă, regimul preferențial fiind determinat, în cadrul acestei anexe, de codurile NC. În cazul în care se indică „ex” în fața codurilor NC, regimul preferențial se determină atât prin sfera de aplicare a codurilor NC, cât și prin denumirea corespunzătoare.

<sup>(1)</sup> Reducerea taxelor vamale se aplică numai taxelor vamale *ad valorem*. Cu toate acestea, pentru produsele clasificate la codurile 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 și 2302, concesiile acordate nu se aplică decât taxei vamale specifice.

<sup>(2)</sup> Contingent tarifar aplicabil de la 1 iulie la 30 iunie. Din acest volum, 36 300 tone pentru portocale dulci, proaspete, clasificate la codul NC 0805 10 20, în cadrul perioadei de la 1 decembrie la 31 mai.

2. Cantitățile menționate la alineatul (5) din Protocolul 1 (34 000 tone) se înlocuiesc cu cantități de 36 300 tone.

# COMISIE

## DECIZIA COMISIEI

din 13 noiembrie 2007

**de abrogare a Deciziei 1999/572/CE privind acceptarea angajamentelor oferite în cadrul procedurilor antidumping privind importurile de cabluri din oțel originare din Republica Populară Chineză, Ungaria, India, Republica Coreea, Mexic, Polonia, Africa de Sud și Ucraina**

(2007/775/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

unei societăți sud-africane, Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (denumită în continuare „Haggie” sau „societatea”).

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup>, în special articolele 8 și 9,

după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

### A. ANCHETE PRECEDENTE ȘI MĂSURI ÎN VIGOARE

- (1) În august 1999, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1796/1999 <sup>(2)</sup>, a impus un drept antidumping definitiv la importurile de cabluri de oțel originare, printre altele, din Africa de Sud.
- (2) În noiembrie 2005, în urma unei reexaminări a măsurilor care urmează să expire în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 <sup>(3)</sup>, a decis că măsurile antidumping aplicabile în cazul importurilor produsului în cauză originare, printre altele, din Africa de Sud ar trebui menținute.
- (3) Comisia, prin Decizia 1999/572/CE din 13 august 1999 <sup>(4)</sup>, a acceptat un angajament de preț din partea

- (4) Prin Decizia 1999/572/CE, Comisia a acceptat, de asemenea, angajamente de preț din partea următoarelor societăți: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, India; Aceros Camesa SA de CV, Mexic și Joint Stock Company Silur, Ucraina. Comisia a retras acceptarea angajamentului oferit de Joint Stock Company Silur, Ucraina prin Regulamentul (CE) nr. 1678/2003 <sup>(5)</sup>. Măsurile antidumping privind cablurile de oțel originare din Mexic au expirat la 12 august 2004 <sup>(6)</sup>. Comisia a retras acceptarea angajamentului oferit de Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd prin Decizia 2006/38/CE din 22 decembrie 2005.

- (5) În consecință, importurile în Comunitate ale produsului în cauză originar din Africa de Sud, fabricat de societate, și ale tipului de produs prevăzut de respectivul angajament (denumit în continuare „produsul prevăzut”) au fost scutite de drepturile antidumping definitive.

- (6) În această privință, trebuie menționat că anumite tipuri de cabluri de oțel produse în prezent de Haggie au fost excluse din domeniul de aplicare al angajamentului. Prin urmare, aceste cabluri de oțel au făcut obiectul dreptului antidumping atunci când au fost puse în liberă circulație în Comunitate.

### B. ÎNCĂLCAREA ANGAJAMENTULUI

#### 1. Obligațiile societății în conformitate cu angajamentul

- (1) JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).
- (2) JO L 217, 17.8.1999, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1674/2003 (JO L 238, 25.9.2003, p. 1).
- (3) JO L 299, 16.11.2005, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 121/2006 (JO L 22, 26.1.2006, p. 1).
- (4) JO L 217, 17.8.1999, p. 63. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2006/38/CE (JO L 22, 26.1.2006, p. 54).

- (7) Angajamentul oferit de societate o obligă pe aceasta, printre altele, să exporte produsul prevăzut în Comunitatea Europeană peste anumite prețuri minime, după cum se prevede în angajament.

<sup>(5)</sup> JO L 238, 25.9.2003, p. 13.

<sup>(6)</sup> JO C 203, 11.8.2004, p. 4.

- (8) Societatea a acceptat, de asemenea, în cadrul angajamentului, ca scutirea de drepturi antidumping care rezultă din angajamentul oferit să fie condiționată de prezentarea unei „facturi de conformitate” serviciilor vamale comunitare. În plus, societatea s-a angajat să nu elibereze astfel de facturi de conformitate în cazul vânzărilor produsului în cauză de tipurile care nu sunt prevăzute în angajament și care fac, prin urmare, obiectul unui drept antidumping. Societatea a recunoscut, de asemenea, că facturile de conformitate emise trebuie să conțină informațiile prezentate inițial în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1796/1999 și, ulterior, în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1858/2005.
- (9) De asemenea, termenii angajamentului obligă societatea să prezinte periodic Comisiei, sub forma unui raport trimestrial, informații detaliate privind vânzările sale în privința produsului în cauză către Comunitatea Europeană. Aceste rapoarte trebuie să menționeze produsele prevăzute în angajament care au beneficiat de scutirea de drepturi antidumping, precum și tipurile de cabluri de oțel neprevăzute în angajament și care fac deci obiectul drepturilor antidumping dacă sunt importate în Comunitatea Europeană.
- (10) Este evident că rapoartele menționate anterior trebuie să fie, atunci când sunt prezentate, complete, exhaustive și corecte în ceea ce privește toate informațiile incluse și că tranzacțiile trebuie să fie în deplină conformitate cu termenii angajamentului.
- (11) Pentru a garanta respectarea angajamentului, societatea s-a angajat, de asemenea, să autorizeze vizite de verificare la sediul său, care să permită controlul acurateții și al veridicității datelor prezentate în rapoartele trimestriale, și să furnizeze toate informațiile considerate necesare de către Comisie.
- (12) Trebuie menționat că societatea a primit deja o scrisoare de avertizare din partea serviciilor Comisiei la 28 octombrie 2003 pentru încălcarea angajamentului prin eliberarea de facturi de conformitate pentru produsele neprevăzute în angajament, dar care fac obiectul măsurilor antidumping. În scrisoarea de avertizare se preciza că, ținând cont de circumstanțele particulare în care s-au produs încălcările menționate anterior, nu se avea în vedere retragerea acceptării angajamentului, dar se sublinia, de asemenea, că în eventualitatea oricărei încălcări ulterioare a angajamentului, chiar de natură nesemnificativă, Comisiei îi va fi dificil să mențină acceptarea angajamentului societății.
- (13) În această privință, s-a efectuat o vizită de verificare la sediul societății din Africa de Sud, în perioada 5-6 februarie 2007. Vizita de verificare a vizat perioada 1 ianuarie 2004-31 decembrie 2006.

## 2. Rezultatele vizitei de verificare la sediul societății

- (14) Vizita de verificare a stabilit că societatea a eliberat, de două ori, facturi de conformitate (cu numerele: 935515 și 935516) pentru produsele care fac obiectul măsurii antidumping, dar care nu sunt prevăzute în angajament. Prin urmare, aceste tranzacții au beneficiat ilegal de scutirea de drepturi antidumping la import.
- (15) Vizita de verificare a stabilit că societatea nu a ajustat, o singură dată, prețurile de vânzare unitare în conformitate cu modalitățile de plată. Absența acestei ajustări în ceea ce privește costurile financiare asociate momentului real al plății a dus la un preț de vânzare unitar inferior prețurilor minime aplicabile.
- (16) De asemenea, vizita de verificare a stabilit că, de mai multe ori, societatea a emis facturi neconforme cu anexa la Regulamentul (CE) nr. 1858/2005, incluzând formula „Destinat vânzării offshore, a nu se vinde în Uniunea Europeană”.
- (17) Examinarea facturilor de conformitate emise în perioada vizată de vizita de verificare a arătat că o tranzacție nu figura în raportul trimestrial al angajamentului prezentat Comisiei. În plus, s-a stabilit, de asemenea, că societatea a declarat tranzacții pentru bunuri care nu erau destinate a fi puse în liberă circulație în Comunitate ca fiind destinate a fi puse în liberă circulație în Comunitate. Vizita de verificare a identificat, de asemenea, mai multe tranzacții declarate ca vânzări, în timp ce bunurile fuseseră, în realitate, puse în liberă circulație în Comunitate. În plus, au fost descoperite diferențe între rapoartele trimestriale ale angajamentului și facturile corespunzătoare.

## 3. Motive pentru retragerea acceptării angajamentului

- (18) Faptul că societatea a emis facturi de conformitate pentru produsul în cauză care nu erau prevăzute în angajament și faptul că aceste tranzacții au beneficiat de o scutire de drepturi antidumping acordată numai pentru produsele prevăzute în angajament constituie încălcări ale angajamentului.
- (19) Societatea nu și-a îndeplinit obligația de a respecta prețurile minime la toate vânzările produsului care face obiectul angajamentului.
- (20) Eliberarea de facturi neconforme cu anexa la Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 pentru vânzările produsului prevăzut poate constitui o sursă de confuzii pentru autoritățile vamale, nepermițându-le acestora să monitorizeze eficient respectarea angajamentului, ceea ce face angajamentul inaplicabil.



(21) Informațiile prezentate la considerentul 17 au dus la concluzia că rapoartele trimestriale ale angajamentului, așa cum au fost acestea prezentate de societate, nu erau complete, exhaustive și corecte în ceea ce privește toate informațiile incluse și, prin urmare, aceste rapoarte nu erau suficient de fiabile pentru a fi utilizate în monitorizarea respectării angajamentului. Nerespectarea cerințelor de raportare constituie, de asemenea, o încălcare a angajamentului.

#### 4. Observații în scris și audieri

##### (a) Neînțelegerea angajamentului

(22) Societatea a recunoscut în observația sa scrisă că au apărut erori la emiterea facturilor de conformitate și la pregătirea rapoartelor angajamentului din cauza neînțelegerii dispozițiilor tehnice ale angajamentului, a unei lecturi incorecte a textului și/sau a faptului că societatea nu l-a consultat. În observația sa scrisă și în cursul audierii din data de 26 aprilie 2007 s-a mai precizat că schimbările produse la nivelul conducerii superioare și restructurarea societății au contribuit la neînțelegerea cerințelor complexe ale angajamentului.

(23) Societatea a confirmat, de asemenea, primirea scrisorii de avertizare din partea serviciilor Comisiei în data de 28 octombrie 2003. Cu toate acestea, societatea a susținut că nu a primit un raport de verificare care să evidențieze eroarea produsă. Conform celor susținute de societate, faptul că nu a fost înștiințată cu privire la erorile produse a contribuit, de asemenea, la nemodificarea practicilor sale legate de pregătirea rapoartelor de angajament și la lipsa unei ameliorări în ceea ce privește înțelegerea obligațiilor sale.

(24) Ca răspuns la aceste argumente, trebuie menționat că societatea a primit o scrisoare din partea Comisiei la 18 septembrie 2003 în care erau prezentate în detaliu încălcările constatate. Scrisoarea de avertizare din data de 28 octombrie 2003 nu a reluat în detaliu încălcările comise, ci a făcut trimitere la corespondența anterioară dintre Comisie și societate.

(25) Trebuie, de asemenea, menționat că e posibil ca societatea să fi făcut o confuzie atunci când s-a referit la raportul de verificare. Comisia nu a efectuat o vizită de verificare înainte de a trimite scrisoarea de avertizare la 28 octombrie 2003, întrucât încălcările care au stat la originea acestei scrisori au fost identificate pe baza analizei rapoartelor de angajament. Într-adevăr, Comisia a efectuat o verificare în luna mai 2004, dar, având în vedere că această verificare nu a impus luarea vreunei măsuri ulterioare, nu a fost necesar să se trimită societății nicio scrisoare legată de acest subiect.

(26) Pe lângă acestea, societatea a precizat în cursul audierii că, după încheierea vizitei de verificare, a trecut în revistă întregul său sistem pe baza comentariilor formulate la fața locului în vederea implementării schimbărilor necesare pentru a respecta cerințele angajamentului.

(27) Argumentele prezentate de societate în apărarea sa în ceea ce privește neînțelegerea angajamentului nu modifică opinia Comisiei conform căreia societatea nu și-a respectat obligațiile în cadrul angajamentului. Trebuie, de asemenea, subliniat că societatea a primit deja o scrisoare de avertizare pentru încălcarea angajamentului în trecut și nu a adoptat măsurile necesare pentru a preveni noi încălcări. Neînțelegerea cerințelor angajamentului constituie un risc ridicat pentru asigurarea unei monitorizări suficiente și fiabile a angajamentului.

##### (b) Proporționalitatea

(28) Societatea a recunoscut că a avut loc o încălcare a prețului, o singură dată, pentru că nu a făcut modificările necesare la prețul de vânzare din cauza unei plăți întârziate. Cu toate acestea, societatea a susținut că prețurile de vânzare practicate la toate celelalte tranzacții au respectat cu strictețe prețurile minime de import. În plus, s-a precizat că plata întârziată s-a produs din cauza unor circumstanțe neprevăzute, de vreme ce clientul în cauză plătește în general pentru bunuri înainte ca acestea să-i fie expediate.

(29) Ca răspuns la aceste argumente, trebuie subliniat faptul că, în conformitate cu angajamentul, societatea s-a angajat să garanteze că prețul net de vânzare pentru toate vânzările care fac obiectul angajamentului este egal sau superior prețurilor minime de import stabilite în angajament.

(30) De asemenea, în ceea ce privește aspectul proporționalității, regulamentul de bază nu conține nicio cerință directă sau indirectă care să specifice că încălcarea angajamentului trebuie să se refere la un procent minim al vânzărilor sau al prețului minim de import.

(31) Această abordare a fost confirmată, de asemenea, de jurisprudența Tribunalului de Primă Instanță care a hotărât că orice încălcare a unui angajament este suficientă pentru a justifica retragerea acceptării angajamentului <sup>(1)</sup>.

(32) În consecință, argumentele prezentate de societate privind proporționalitatea nu schimbă punctul de vedere al Comisiei, conform căruia angajamentul a fost încălcat și acceptarea angajamentului trebuie retrasă.

##### (c) Buna-credință a societății

(33) Societatea a susținut că, în momentul înaintării rapoartelor periodice către Comisie, a considerat că acestea din urmă erau complete, exhaustive și corecte în ceea ce privește toate informațiile incluse.

<sup>(1)</sup> A se vedea, în acest context, cauza T-51/96 Miwon/Consiliu (Rec. 2000, p. II-1841), punctul 52; cauza T-340/99 Arne Mathisen AS/Consiliu (Rec. 2002, p. II-2905), punctul 80.

(34) Societatea nu a încercat în niciun moment să declare informații eronate sau să eludeze informații solicitate.

instituit prin articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1858/2005,

(35) De asemenea, societatea a insistat atât în observația sa scrisă, cât și în cursul audierii asupra faptului că nu a avut niciun profit de pe urma încălcărilor angajamentului, cu excepția a două cazuri, și că erorile constatate nu fuseseră comise ca rezultat al unei strategii de eludare.

DECIDE:

*Articolul 1*

Decizia 1999/572/CE se abrogă.

(36) În ceea ce privește considerentele de mai sus, trebuie menționat că nu s-a considerat că societatea a încercat să profite de pe urma nerespectării cerințelor angajamentului sau să împiedice monitorizarea. Cu toate acestea, repetarea erorilor face monitorizarea angajamentului inaplicabilă.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**C. ABROGAREA DECIZIEI 1999/572/CE**

Adoptat la Bruxelles, 13 noiembrie 2007.

(37) Având în vedere cele menționate anterior, se impune retragerea acceptării angajamentului și abrogarea Deciziei 1999/572/CE a Comisiei. În consecință, se impune aplicarea dreptului antidumping definitiv

*Pentru Comisie*  
Peter MANDELSON  
*Membru al Comisiei*

## DECIZIA COMISIEI

din 28 noiembrie 2007

**de modificare a Directivei 92/34/CEE a Consiliului în vederea prelungirii derogării privind condițiile de import pentru materialul săditor de plante fructifere și plantele fructifere destinate producției de fructe provenind din țări terțe**

[notificată cu numărul C(2007) 5693]

(2007/776/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 92/34/CEE a Consiliului din 28 aprilie 1992 privind comercializarea materialului săditor de plante fructifere și a plantelor fructifere destinate producției de fructe <sup>(1)</sup>, în special articolul 16 alineatul (2) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) În aplicarea articolului 16 alineatul (1) din Directiva 92/34/CEE, Comisia ar trebui să decidă dacă materialul săditor de plante fructifere și plantele fructifere produse într-o țară terță și prezentând aceleași garanții în ceea ce privește obligațiile furnizorului, identitatea, caracteristicile, aspectele de protecție a plantelor, mediul de cultură, ambalajul, modalitățile de inspecție, marcarea și sigilarea sunt echivalente din aceste puncte de vedere cu materialul săditor de plante fructifere și cu plantele fructifere produse în Comunitate și conforme cu cerințele și condițiile stabilite în directiva menționată anterior.
- (2) Cu toate acestea, informațiile disponibile în prezent privind condițiile aplicabile în țările terțe sunt în continuare insuficiente pentru a permite Comisiei să adopte, în acest stadiu, o astfel de decizie cu privire la o țară terță oarecare.
- (3) Pentru a evita perturbarea schimburilor comerciale, este necesar ca statele membre care importă material săditor de plante fructifere și plante fructifere din țările terțe să fie autorizate în continuare să aplice condiții echivalente celor aplicabile produselor asemănătoare obținute în

Comunitate, în conformitate cu articolul 16 alineatul (2) din Directiva 92/34/CEE. Prin urmare, perioada de aplicare a derogării prevăzute în Directiva 92/34/CEE pentru aceste importuri se prelungește după data de 31 decembrie 2007.

- (4) Prin urmare, Directiva 92/34/CEE trebuie modificată în consecință.
- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru materialul săditor și plantele din genuri și specii de fructe,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

La articolul 16 alineatul (2) primul paragraf din Directiva 92/34/CEE, data de „31 decembrie 2007” se înlocuiește cu data de „31 decembrie 2010”.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 28 noiembrie 2007.

Pentru Comisie  
Markos KYPRIANOU  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 157, 10.6.1992, p. 10. Directivă modificată ultima dată prin Decizia 2005/54/CE (JO L 22, 26.1.2005, p. 16).

**DECIZIA COMISIEI**  
**din 29 noiembrie 2007**

**de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică precum și a modelelor de certificate pentru importul anumitor produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate destinate consumului uman, provenind din țări terțe și de abrogare a Deciziei 2005/432/CE**

[notificată cu numărul C(2007) 5777]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/777/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 92/118/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1992 de stabilire a condițiilor de sănătate publică și animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de produse care nu intră sub incidența condițiilor menționate, stabilite de normele comunitare speciale prevăzute la anexa A capitolul I din Directiva 89/662/CEE și, în ceea ce privește agenții patogeni, din Directiva 90/425/CEE<sup>(1)</sup>, în special articolul 10 alineatul (2) litera (c),

având în vedere Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman<sup>(2)</sup>, în special fraza introductivă a articolului 8, primul paragraf de la punctul (1) al articolului 8 alineatul (4) și articolul 9 alineatul (2) litera (b) și articolul 9 alineatul (4) literale (b) și (c),

întrucât:

- (1) Decizia 2005/432/CE a Comisiei din 3 iunie 2005 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică, precum și a modelelor de certificate pentru importul de produse din carne destinate consumului uman provenind din țări terțe și de abrogare a Deciziilor 97/41/CE, 97/221/CE și 97/222/CE<sup>(3)</sup> stabilește normele de sănătate animală și publică și cerințele de certificare pentru importul în Comunitate a loturilor de anumite produse din carne, inclusiv lista cu țările terțe și regiunile acestora din care importul acestor produse este autorizat.
- (2) Decizia 2005/432/CE, astfel cum a fost modificată prin Decizia 2006/801/CE a Comisiei<sup>(4)</sup>, ia în considerare cerințele de sănătate și definițiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare<sup>(5)</sup>, Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parla-

mentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală<sup>(6)</sup> și Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman<sup>(7)</sup>.

- (3) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 stabilește definiții separate pentru produsele din carne și pentru stomacuri, vezici și intestine tratate.
- (4) Tratamentele specifice stabilite pentru fiecare țară terță prin Decizia 2005/432/CE sunt realizate pe baza tratamentelor stabilite prin Directiva 2002/99/CE cu scopul de a elimina potențialul risc pentru sănătatea animală implicat de carnea proaspătă folosită pentru realizarea produselor din carne. Din punctul de vedere al sănătății animale, stomacurile, vezicile și intestinele tratate prezintă același risc pentru sănătatea animală ca și produsele din carne. În consecință, acestea ar trebui tratate cu aceleași tratamente specifice prevăzute în Decizia 2005/432/CE și apoi ar trebui supuse certificării veterinare armonizate pentru importul acestora în Comunitate.
- (5) Cerințele de sănătate animală pentru importul în UE al intestinelor sunt stabilite în Decizia 2003/779/CE<sup>(8)</sup>. În consecință, produsele la care se referă Decizia 2003/779/CE ar trebui excluse din sfera de definiție a produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate stabilite prin prezenta decizie.
- (6) Decizia 2004/432/CE a Comisiei din 29 aprilie 2004 de aprobare a planurilor de monitorizare a reziduurilor, prezentate de țările terțe în conformitate cu Directiva 96/23/CE a Consiliului<sup>(9)</sup>, enumeră țările terțe autorizate să exporte către Comunitate, pe baza planurilor aprobate ale acestora de monitorizare a reziduurilor.

<sup>(1)</sup> JO L 62, 15.3.1993, p. 49. Directivă modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 445/2004 al Comisiei (JO L 72, 11.3.2004, p. 60).

<sup>(2)</sup> JO L 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>(3)</sup> JO L 151, 14.6.2005, p. 3. Decizie modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei (JO L 362, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO L 329, 25.11.2006, p. 26.

<sup>(5)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 1; versiune corectată în JO L 226, 25.6.2004, p. 3.

<sup>(6)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 55; versiune corectată în JO L 226, 25.6.2004, p. 22. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(7)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 206; versiune corectată în JO L 226, 25.6.2004, p. 83. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului.

<sup>(8)</sup> JO L 285, 1.11.2003, p. 38. Decizie modificată prin Decizia 2004/414/CE (JO L 151, 30.4.2004, p. 56).

<sup>(9)</sup> JO L 154, 30.4.2004, p. 44. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/362/CE (JO L 138, 30.5.2007, p. 18).

- (7) Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate <sup>(1)</sup>, stabilește norme privind controalele veterinare ale produselor de origine animală introduse în Comunitate din țări terțe pentru importul și tranzitul produselor de origine animală în Comunitate, inclusiv anumite cerințe de certificare.
- (8) Trebuie stabilite condiții speciale pentru tranzitul prin Comunitate al loturilor de produse din carne având ca destinație sau provenind din Rusia, datorită situației geografice a Kaliningradului și ținând seama de problemele climatice care împiedică utilizarea anumitor porturi în anumite perioade ale anului.
- (9) Decizia 2001/881/CE a Comisiei din 7 decembrie 2001 de stabilire a listei punctelor de control la frontieră desemnate pentru controalele sanitar-veterinare ale animalelor și produselor animale din țări terțe și de actualizare a norme privind controalele care trebuie efectuate de specialiștii Comisiei <sup>(2)</sup>, stabilește o listă de puncte de control la frontieră aprobate să efectueze controale ale tranzitului prin Comunitate a loturilor de produse din carne în proveniență și cu destinația Rusia.
- (10) Anexa II la Decizia 79/542/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1976 privind întocmirea listei cu țări terțe sau cu regiuni ale acestora și de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică și de certificare sanitar-veterinară, pentru importul în Comunitate de anumite animale vii și carne proaspătă provenită de la acestea <sup>(3)</sup> stabilește o listă cu țări terțe și cu regiuni ale acestora din care sunt autorizate importurile de carne proaspătă provenită de la anumite animale. Islanda face parte din lista de la anexa II la această decizie ca țară autorizată să exporte carne proaspătă provenită de la anumite animale. În consecință, importul de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate provenind de la aceste animale din Islanda ar trebui să fie autorizat fără aplicarea niciunui tratament specific.
- (11) Anexa 11 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole <sup>(4)</sup> stabilește măsurile de sănătate animală, de
- sănătate publică și zoonotice aplicabile comerțului cu animale vii și cu produse de origine animală. Tratamentele aplicabile produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate în proveniență din Confederația Elvețiană ar trebui să fie în conformitate cu acest acord. Deci, nu este necesar ca aceste tratamente să fie stabilite în anexa la prezenta decizie.
- (12) Anexa IX la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2001 de stabilire a unor reglementări pentru prevenirea, controlul și eradicarea anumitor forme transmisibile de encefalopatie spongiformă <sup>(5)</sup> a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 722/2007 al Comisiei din 25 iunie 2007 de modificare a anexelor II, V, VI, VIII, IX și XI la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 <sup>(6)</sup> și prin Regulamentul (CE) nr. 1275/2007 al Comisiei de modificare a anexei IX la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor reglementări pentru prevenirea, controlul și eradicarea anumitor forme transmisibile de encefalopatie spongiformă <sup>(7)</sup>. În certificate ar trebui incluse noi cerințe cu privire la statutul ESB al țărilor terțe pentru a exporta în Comunitate produse din carne și intestine tratate.
- (13) Decizia 2007/453/CE a Comisiei din 29 iunie 2007 de stabilire a statutului privind ESB al unui stat membru, al țărilor terțe sau al uneia dintre regiunile acestora în funcție de riscul de contaminare cu ESB <sup>(8)</sup> enumeră țările sau regiunile în trei grupe: risc de contaminare cu ESB neglijabil, risc de contaminare cu ESB controlat și risc de contaminare cu ESB nedeterminat. În certificat ar trebui introdusă o referință la această listă.
- (14) Din motive de claritate a legislației comunitare, Decizia 2005/432/CE trebuie abrogată și înlocuită cu prezenta decizie.
- (15) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

#### Obiectul și domeniul de aplicare

- (1) Prezenta decizie stabilește normele de sănătate animală și publică pentru importurile în Comunitate și pentru tranzitul și depozitarea în Comunitate a loturilor de:
- (a) produse din carne, astfel cum au fost definite în Regulamentul (CE) nr. 853/2004, punctul 7.1 din anexa I; precum și

<sup>(1)</sup> JO L 24, 30.1.1998, p. 9. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2006/104/CE (JO L 363, 20.12.2006, p. 352).

<sup>(2)</sup> JO L 326, 11.12.2006, p. 44. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/276/CE (JO L 116, 4.5.2007, p. 34).

<sup>(3)</sup> JO L 146, 14.6.1979, p. 15. Decizie modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(5)</sup> JO L 147, 31.5.2001, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 727/2007 (JO L 165, 27.6.2007, p. 8).

<sup>(6)</sup> JO L 164, 26.6.2007, p. 7.

<sup>(7)</sup> JO L 284, 30.10.2007, p. 8.

<sup>(8)</sup> JO L 172, 30.6.2007, p. 84.

(b) stomacuri, vezici și intestine tratate, astfel cum au fost definite la punctul 7.9 din acea anexă, care au fost supuse unuia din tratamentele stabilite în anexa II, partea 4 la prezenta decizie.

Aceste norme includ listele cu țările terțe și regiuni ale acestora în proveniență din care asemenea importuri trebuie autorizate și modele de certificate de sănătate publică și animală și normele privind originea și tratamentele necesare pentru aceste importuri.

(2) Prezenta decizie se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor Deciziei 2004/432/CE și Deciziei 2003/779/CE.

#### Articolul 2

##### Condițiile privind speciile și animalele

Statele membre se asigură că doar loturile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate, derivate din carne sau produse din carne provenind de la următoarele specii sau animale, sunt importate în Comunitate:

- (a) păsări de curte, inclusiv găinile, curcile, bibilicile, rațele, găștele, prepelițele, porumbii, fazanii și potârnichele, crescute sau ținute în captivitate pentru reproducere, pentru producția de carne sau de ouă pentru consum sau pentru completarea stocului de vânat;
- (b) animale domestice din următoarele specii: bovine, inclusiv *Bubalus bubalis* și *Bison bison*, porcine, ovine, caprine și solipede;
- (c) iepuri de casă și iepuri de câmp și vânat de crescătorie, astfel cum au fost definite în Regulamentul (CE) nr. 853/2004, punctul 1.6 din anexa I;
- (d) vânat sălbatic, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 853/2004, punctul 1.5 din anexa I.

#### Articolul 3

##### Cerințe de sănătate animală privind originea și tratamentul produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate

Statele membre autorizează importurile în Comunitate a produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care:

- (a) respectă condițiile privind originea și tratamentul stabilite în anexa I punctele 1 și 2; precum și
- (b) provin din următoarele țări terțe și regiuni ale acestora:
  - (i) în cazul produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care nu fac obiectul unui tratament specific, astfel cum este prevăzut la punctul 1 litera (b)

din anexa I, țările terțe enumerate în partea 2 din anexa II și regiuni ale acestora enumerate în partea I din această anexă;

- (ii) în cazul produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care fac obiectul unui tratament specific, astfel cum este prevăzut la punctul 2 litera (a) subpunctul (ii) din anexa I, țările terțe enumerate în părțile 2 și 3 din anexa II și regiuni ale acestora enumerate în partea I din această anexă;

#### Articolul 4

##### Cerințe de sănătate publică privind carnea proaspătă utilizată pentru producția de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care sunt importate în Comunitate și certificatele de sănătate animală și publică

Statele membre se asigură că:

- (a) sunt importate în Comunitate doar loturile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care sunt obținute din carne proaspătă, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 853/2004, punctul 1.10 din anexa I, care respectă cerințele comunitare de sănătate publică;
- (b) sunt importate în Comunitate doar loturile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care respectă cerințele din modelul de certificat de sănătate animală și publică stabilit în anexa III;
- (c) acest certificat însoțește aceste loturi și este corect completat și semnat de către medicul veterinar oficial din țara terță de expediție.

#### Articolul 5

##### Loturile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care tranzitează sau care sunt depozitate în Comunitate

Statele membre se asigură că loturile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate, introduse pe teritoriul Comunității și destinate unei țări terțe, fie prin tranzit imediat, fie după depozitare, în conformitate cu articolul 12 alineatul (4) sau cu articolul 13 din Directiva 97/78/CE și care nu sunt destinate importului în CE, respectă următoarele cerințe:

- (a) loturile provin de pe teritoriul unei țări terțe sau a unei regiuni a acesteia enumerate în anexa II și au fost supuse unui tratament minim pentru importul produselor din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate din speciile prevăzute anterior;

- (b) acestea respectă condițiile specifice de sănătate animală pentru speciile vizate, stabilite în modelul de certificat de sănătate animală și publică din anexa III;
- (c) acestea sunt însoțite de un certificat de sănătate animală întocmit în conformitate cu modelul stabilit în anexa IV, semnat în mod corespunzător de către un medic veterinar oficial din țara țară în cauză;
- (d) acestea sunt certificate ca acceptabile pentru tranzit sau depozitare, după caz, pe documentul veterinar comun de intrare, de către medicul veterinar oficial de la punctul de control la frontiera de introducere în Comunitate.

#### Articolul 6

##### Derogare de la anumite destinații din Rusia

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 5, statele membre autorizează tranzitul pe șosea sau pe cale ferată în interiorul Comunității, între punctele comunitare de control la frontieră desemnate, enumerate în anexa la Decizia 2001/881/CE, a loturilor de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate în proveniență din sau cu destinația Rusia, direct sau prin altă țară terță, cu condiția ca acestea să respecte următoarele cerințe:

- (a) la punctul de control la frontieră de intrare în Comunitate, medicul veterinar oficial al autorității competente sigilează loturile cu un sigiliu prevăzut cu un număr de ordine;
- (b) documentele care însoțesc lotul, prevăzute la articolul 7 din Directiva 97/78/CE sunt ștampilate pe fiecare pagină de către medicul veterinar oficial al autorității competente responsabile de la punctul de control la frontieră de intrare în Comunitate, cu o ștampilă purtând mențiunea „EXCLUSIV PENTRU TRAZIT PRIN CE CU DESTINAȚIA RUSIA”;
- (c) sunt îndeplinite cerințele procedurale prevăzute la articolul 11 din Directiva 97/78/CE;

(d) lotul este certificat ca acceptabil pentru tranzit pe documentul veterinar comun de intrare de către medicul veterinar oficial al autorității competente de la punctul de control la frontiera de intrare în Comunitate.

(2) Statele membre nu autorizează descărcarea sau depozitarea, astfel cum sunt definite în articolul 12 alineatul (4) sau în articolul 13 din Directiva 97/78/CE, în Comunitate a unor astfel de loturi.

(3) Statele membre se asigură că autoritatea competentă realizează audituri periodice pentru a se asigura că numărul loturilor și cantitățile de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate, în proveniență din sau cu destinația Rusia, care părăsesc Comunitatea coincid cu numărul și cantitățile care au intrat în Comunitate.

#### Articolul 7

##### Dispoziții tranzitorii

Loturile pentru care au fost eliberate certificate veterinare înainte de 1 mai 2008, în conformitate cu modelele stabilite prin Decizia 2005/432/CE, sunt acceptate pentru importul în Comunitate până la 1 iunie 2008.

#### Articolul 8

##### Abrogare

Decizia 2005/432/CE se abrogă.

#### Articolul 9

##### Data aplicării

Prezenta decizie se aplică de la 1 decembrie 2007.

#### Articolul 10

##### Destinatari

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Markos KYPRIANOU

Membru al Comisiei

## ANEXA I

1. Produsele din carne și stomacuri, vezici și intestine originare din țări terțe sau din regiuni ale acestora, la care se face referire la articolul 3 litera (b) punctul (i) din prezenta decizie:
  - (a) conțin carne eligibilă pentru importul în Comunitate ca și carne proaspătă, astfel cum a fost definită în Regulamentul (CE) nr. 853/2004, punctul 1.10 din anexa I; precum și
  - (b) sunt derivate din una sau mai multe specii de animale, care au fost supuse unui tratament nespecific, astfel cum este stabilit la punctul A partea 4 din anexa II la prezenta decizie.
2. Produsele din carne și stomacuri, vezici și intestine originare din țări terțe sau din regiuni ale acestora, la care se face referire la articolul 3 litera (b) punctul (ii) respectă condițiile stabilite la literele (a), (b) sau (c) de la acest punct:
  - (a) produsele din carne și/sau stomacuri, vezici și intestine tratate trebuie:
    - (i) să conțină carne și/sau produse din carne derivate dintr-o singură specie sau animal, astfel cum este stabilit în coloana relevantă din părțile 2 și 3 din anexa II, care indică speciile sau animalele vizate; precum și
    - (ii) au fost supuse cel puțin tratamentului specific cerut pentru carnea provenind de la această specie sau animal, astfel cum este stabilit în partea 4 din anexa II;
  - (b) produsele din carne și/sau stomacuri, vezici și intestine tratate trebuie:
    - (i) să conțină carne proaspătă, procesată sau parțial procesată provenind de la mai mult de o specie sau de la mai mult de un animal, astfel cum este stabilit în coloana relevantă din părțile 2 și 3 din anexa II, care sunt amestecate înainte de a fi supuse tratamentului final, astfel cum este stabilit în partea 4 din anexa II; precum și
    - (ii) au fost supuse tratamentului final la care se face referință la subpunctul (i) care trebuie să fie cel puțin la fel de strict ca cel mai strict tratament stabilit în partea 4 din anexa II pentru carnea provenind de la speciile sau animalele vizate, astfel cum a fost stabilit în coloana relevantă din părțile 2 și 3 din anexa II;
  - (c) produsele finite din carne și/sau stomacuri, vezici și intestine tratate trebuie:
    - (i) să fie pregătite prin amestecarea cărnii tratate anterior sau a stomacurilor, vezicilor și intestinelor tratate, provenind de la mai mult de o specie sau animal; precum și
    - (ii) au fost supuse tratamentului precedent la care se face referință la subpunctul (i) care trebuie să fi fost la fel de strict ca și tratamentul stabilit în partea 4 din anexa II pentru specia sau animalul vizat, astfel cum s-a stabilit în coloana relevantă din părțile 2 și 3 din anexa II pentru fiecare componentă din carne a produsului din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate.
3. Tratamentele stabilite în partea 4 din anexa II constituie condițiile minime acceptabile de procesare pentru motive referitoare la sănătatea animală pentru produsele din carne și stomacuri, vezici și intestine provenind de la specia sau animalul vizat, originare din țări terțe sau din regiuni ale acestora, enumerate în anexa II.

Cu toate acestea, în cazul în care importul de organe comestibile nu este autorizat în temeiul Deciziei 79/542/CEE din cauza restricțiilor comunitare cu privire la sănătatea animală, acestea pot fi importate ca și produs din carne sau stomac, vezică sau intestin tratat sau folosite într-un produs din carne, cu condiția ca tratamentul relevant la care se face referință în partea 2 din anexa II este realizat și că cerințele comunitare cu privire la sănătatea publică sunt respectate.

În plus, o unitate dintr-o țară enumerată în anexa II poate fi autorizată să producă produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate care au fost supuse tratamentelor B, C sau D, astfel cum este menționat în partea 4 din anexa II, chiar în cazul în care această unitate este situată într-o țară terță sau într-o regiune a acesteia care nu este autorizată pentru importurile de carne proaspătă în Comunitate, cu condiția ca cerințele comunitare cu privire la sănătatea publică să fie respectate.



## ANEXA II

## PARTEA 1

## Teritoriile regionalizate pentru țările enumerate în părțile 2 și 3

Statul	Teritoriul		Descrierea teritoriului
	Cod ISO	Versiune	
Argentina	AR	01/2004	Întreaga țară
	AR-1	01/2004	Întreaga țară, cu excepția provinciilor Chubut, Santa Cruz și Țara de Foc pentru speciile acoperite de Decizia 79/542/CEE (astfel cum a fost modificată ultima dată)
	AR-2	01/2004	Provinciile Chubut, Santa Cruz și Țara de Foc pentru speciile acoperite de Decizia 79/542/CEE (astfel cum a fost modificată ultima dată)
Brazilia	BR	01/2004	Întreaga țară
	BR-1	01/2005	Statele Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo și Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	O parte din statul Mato Grosso do Sul (cu excepția municipalităților Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso și Corumbá); Statul Paraná; Statul São Paulo; O parte din statul Minas Gerais (cu excepția delegațiilor regionale Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Sete-lagoas și Bambuí); Statul Espirito Santo; Statul Rio Grande do Sul; Statul Santa Catarina; Statul Goiás; O parte din statul Mato Grosso, cuprinzând: unitatea regională Cuiaba (cu excepția municipalităților San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone și Barão de Melgaço); Unitatea regională Cáceres (cu excepția municipalității Cáceres); unitatea regională Lucas do Rio Verde; unitatea regională Rondonopolis (cu excepția municipalității Itiquiora); unitățile regionale Barra do Garça și Barra do Bugres.
	BR-3	01/2005	Statele Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina și São Paulo
Malaysia	MY	01/2004	Întreaga țară
	MY-1	01/2004	Doar Malaysia peninsulară (vestică)
Namibia	NA	01/2005	Întreaga țară
	NA-1	01/2005	La sud de linia cordonului sanitar care se întinde de la Palgrave Point, în vest, până la Gam, în est
Africa de Sud	ZA	01/2005	Întreaga țară
	ZA-1	01/2005	Întreaga țară cu excepția: o parte din zona de combatere a febrei aftoase, situată în regiunile sanitar-veterinare ale provinciilor Mpumalanga și ale provinciilor din nord, în districtul Ingwavuma din regiunea sanitar-veterinară Natal și în zona frontierei cu Botswana situată în est la 28 grade longitudine și districtul Camperdown din provincia KwaZuluNatal.

## PARTEA 2

Tările terțe sau regiuni ale acestora din care sunt autorizate importurile în UE de produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate (a se vedea partea 4 din prezenta anexă pentru interpretarea codurilor utilizate în tabel)

Cod ISO	Tară de origine sau parte a acesteia	1. Bovine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (cu excepția porcinelor)	Ovine/caprine domestice	1. Porcine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (porcine)	Solipede domestice	1. Păsări 2. Vânat de crescătorie (cu excepția ratilelor)	Raite de crescătorie	Iepuri domestici și laporide de crescătorie	Vânat sălbatic biungulat (cu excepția porcinelor)	Porcine sălbatic	Solipede sălbatic	Laporide sălbatic (iepuri de casă și iepuri de câmp)	Vânat sălbatic cu pene	Vânat mamifer terestru sălbatic (cu excepția unguiaților, solipedelor și laporidelor)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-11 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australia	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Bahrain	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazilia	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazilia BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazilia BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazilia BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bielorusia	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Elveția (*)													
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	China	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Columbia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Groenlanda	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

Cod ISO	Tară de origine sau parte a acesteia	1. Bovine domestice 2. Vânat de creștere biungulat (cu excepția porcinelor)	Ovine/caprine domestice	1. Porcine domestice 2. Vânat de creștere biungulat (porcine)	Solipede domestice	1. Păsări 2. Vânat de creștere cu pene (cu excepția ratelor)	Rațe de creștere	Iepuri domestice și laporide de creștere	Vânat sălbatic biungulat (cu excepția porcinelor)	Porcine sălbatic	Solipede sălbatic	Laporide sălbatic (iepur de casă și iepuri de câmp)	Vânat sălbatic cu pene	Vânat mamifer terestru sălbatic (cu excepția unguțelor, solipedelor și laporidelor)
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Croația	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	India	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islanda	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenya	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Coreea de Sud	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroc	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Muntele Negru	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagascar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Fosta Iugoslavie Iugoslavă a Macedoniei	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexic	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malaysia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malaysia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Noua Zeelandă	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Serbia (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX

Cod ISO	Tară de origine sau parte a acesteia	1. Bovine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (cu excepția porcinelor)	Ovine/caprine domestice	1. Porcine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (porcine)	Solipede domestice	1. Păsări 2. Vânat de crescătorie cu pene (cu excepția ratitelor)	Raie de crescătorie	Iepuri domestice și laporide de crescătorie	Vânat sălbatic biungulat (cu excepția porcinelor)	Porcine sălbatic	Solipede sălbatic	Laporide sălbatic (iepuri de casă și iepuri de câmp)	Vânat sălbatic cu pene	Vânat mamifer terestru sălbatic (cu excepția unguilelor, solipedelor și laporidelor)
RU	Rusia	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swaziland	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thailandă	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisia	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turcia	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ucraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Satele Unite ale Americii	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Africa de Sud <sup>(1)</sup>	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe <sup>(1)</sup>	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(<sup>1</sup>) A se vedea partea 3 din prezenta anexă pentru cerințele minime de tratament aplicabile produselor pasteurizate din carne și fășiiilor uscate de carne.

(<sup>2</sup>) Pentru produsele din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate preparate din carne proaspătă obținută de la animale sacrificate după 1 martie 2002.

(\*) În conformitate cu Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole.

(\*\*) Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei; cod provizoriu care nu afectează în niciun fel denumirea definitivă a țării, care va fi adoptată după încheierea negocierilor care au loc în prezent pe această temă în cadrul Organizației Națiunilor Unite.

(\*\*\*) Cu excepția provinciei Kosovo în conformitate cu Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite din 10 iunie 1999.

XXX Nu s-a stabilit niciun certificat, iar produsele din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate conținând carnea acestor specii nu sunt autorizate.

## PARTEA 3

Tările terțe sau părți ale țărilor terțe neautorizate în cadrul regimului de tratament nespecific (A), dar din care sunt autorizate importurile în UE de produse din carne pasteurizată sau din fășii de carne uscată

Cod ISO	Tară de origine sau parte a acesteia	1. Bovine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (cu excepția porcinelor)	Ovine/caprine domestice	1. Porcine domestice 2. Vânat de crescătorie biungulat (porcine)	Solipede domestice	1. Păsări 2. Vânat de crescătorie cu pene	Ratite	Iepuri domestice și laporide de crescătorie	Vânat sălbatic biungulat (cu excepția porcinelor)	Porcine sălbatic	Solipede sălbatic	Laporide sălbatic (iepuși de casă și iepuși de câmp)	Vânat sălbatic cu pene	Vânat mamifer terestru sălbatic (cu excepția unguțelor, solipedelor și laporidelor)
AR	Argentina AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibia	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibia NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Africa de Sud	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Africa de Sud ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

**PARTEA 4****Interpretarea codurilor utilizate în tabelele din părțile 2 și 3**

Tratamente la care se face referință în anexa I

*Tratamente nespecifice:*

A = Nu este stabilită nicio temperatură minimă specifică sau tratament din motive de sănătate animală pentru produsele din carne și stomacuri tratate, vezici și intestine. Cu toate acestea, carnea din aceste produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate trebuie să fi fost supusă unui tratament, astfel încât suprafața secționată a acesteia să demonstreze că nu mai prezintă caracteristicile cărnii proaspete și carnea proaspătă folosită trebuie, de asemenea, să respecte normele în domeniul sănătății animale aplicabile exporturilor de carne proaspătă în Comunitate.

*Tratamente specifice enumerate în ordine descrescătoare din punct de vedere al stricteții:*

- B = Tratament într-un recipient închis ermetic până la obținerea unei valori F0 egală cu 3 mai mare.
- C = O temperatură minimă de 80 °C care trebuie să fie înregistrată în întreaga cantitate de carne și/sau stomacuri, vezici și intestine pe durata procesării produsului din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate.
- D = O temperatură minimă de 70 °C care trebuie să fie înregistrată în întreaga cantitate de carne și/sau stomacuri, vezici și intestine pe durata prelucrării produsului din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate, sau pentru șunca crudă, un tratament care constă în fermentarea și maturarea naturală, de cel puțin nouă luni și care conferă produsului următoarele caracteristici:
- valoarea  $A_w$  de maxim 0,93,
  - valoarea pH de maxim 6,0.
- E = În cazul produselor de tip „fășii de carne uscată”, un tratament care să asigure:
- valoarea  $A_w$  de maxim 0,93,
  - valoarea pH de maxim 6,0.
- F = Un tratament termic care să asigure că este atinsă o temperatură în centru de cel puțin 65 °C pentru o perioadă de timp necesară pentru realizarea valorii de pasteurizare (pv) egală cu 40 sau mai mare.
-

## ANEXA III

**Model de certificat de sănătate animală și publică pentru anumite produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate, destinate expedierii în Uniunea Europeană, provenind din Țări terțe**

ȚARA

Certificat veterinar către UE

Partea I: Detalii referitoare la transportul expedit	I.1. Transportator Nume		I.2. Numărul de referință al certificatului		I.2.a.		
	Adresa Tel.N:		I.3. Autoritatea Competentă Centrală				
					I.4. Autoritatea Competentă Locală		
	I.5. Destinatar Nume Adresa Tel.N:		I.6.				
	I.7. Țara de origine	Codul ISO	I.8. Regiunea de origine	Cod	I.9. Țara de origine	Codul ISO	I.10.
	I.11. Locul de origine Nume Adresa		Număr de aprobare		I.12.		
	I.13. Locul de îmbarcare		I.14. Data plecării				
	I.15. Mijlocul de transport Avion <input type="checkbox"/> Vapor <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/> Identificare: Referințe documentare		I.16. PIF de intrare în UE				
			I.17. Nr. CITES				
	I.18. Speciile de animale/Produs				I.19. Codul produsului		
				I.20. Număr/Cantitate			
I.21. Temperatura produselor Ambiental <input type="checkbox"/> Refrigerat <input type="checkbox"/> Congelat <input type="checkbox"/>				I.22. Număr de ambalaje			
I.23. Identificarea containerului/Numărul sigiliului				I.24. Tipul de ambalare			
I.25. Animale certificate ca/produse certificate pentru: Consum uman <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Pentru import sau admitere în UE <input type="checkbox"/>			
I.28. Identificarea animalelor/produselor							
Specii (nume științific)		Natura mărfurilor	Abator	Unitate producătoare	Depozit frigorific	Număr de ambalaje Greutate netă	

TARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate pentru import

Partea II: Certificare	II.a. Număr de referință al certifi- catului		II.b.
	<b>II.1. Certificat de sănătate animală</b>		
	Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că:		
	II.1.1. Produsul din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate <sup>(1)</sup> conține următoarele componente din carne și respectă criteriile menționate mai jos:		
	Specie (A)	Tratament (B)	Origine (C)
<p>(A) Inserați codul pentru specia relevantă a produsului din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate, unde BOV = bovine domestice (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> și încrucișări ale acestora); OVI = ovine (<i>Ovis aries</i>) și caprine domestice (<i>Capra hircus</i>); EQI = cabaline domestice (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> și încrucișări ale acestora), POR = porcine domestice (<i>Sus scrofa</i>); RAB = iepuri de casă, PFG = păsări de curte și vânat cu pene de crescătorie, RUF = animale nedomestice de crescătorie, altele decât suidele sau solipelele; RUW = animale sălbatice din specii nedomestice, altele decât suidele și solipelele; SUW = suide sălbatice din specii nedomestice; EQW = solipele sălbatice din specii nedomestice, WLP = lagomorfe sălbatice, WGB = vânat sălbatic cu pene.</p> <p>(B) Inserați A, B, C, D, E sau F pentru tratamentul necesar, astfel cum este specificat și definit în părțile 2, 3 și 4 din anexa II la Decizia 2007/777/CE.</p> <p>(C) Inserați codul ISO al țării de origine și, în cazul regionalizării realizate de legislația comunitară pentru componentele relevante din carne, inserați regiunea, astfel cum este indicat în partea 1 din anexa II la Decizia 2007/777/CE (modificată ultima dată).</p> <p><sup>(2)</sup> II.1.2. Produsul din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate descris la punctul II.1.1. a fost preparat din carne proaspătă provenind de la bovine domestice (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> și încrucișări ale acestora); ovine (<i>Ovis aries</i>) și caprine domestice (<i>Capra hircus</i>); cabaline domestice (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> și încrucișări ale acestora), porcine domestice (<i>Sus scrofa</i>); animale sălbatice din specii nedomestice, altele decât suidele și solipelele; suide sălbatice din specii nedomestice; solipele sălbatice din specii nedomestice și carne proaspătă utilizată pentru producerea produselor din carne:</p> <p><i>fie</i> [II.1.2.1. a fost supus unui tratament nespecific, astfel cum este menționat și definit la punctul A partea 4 din anexa II la Decizia 2007/777/CE] și: <sup>(2)</sup></p> <p><i>fie</i> [II.1.2.1.1. respectă cerințele relevante de sănătate animală și publică stabilite în certificatul/certificatele de sănătate adecvat/e din anexa II, partea 2 din Decizia 79/542/CEE și provine dintr-o țară terță sau regiune a acesteia în cazul regionalizării realizate în legislația comunitară, astfel cum este descris în coloana relevantă din partea 2 din anexa II din Decizia 2007/777/CE] <sup>(2)</sup></p> <p><i>sau</i> [II.1.2.1.1. provine dintr-un stat membru al Comunității Europene] <sup>(2)</sup></p> <p><i>sau</i> [II.1.2.1. respectă toate cerințele stabilite prin Directiva 2002/99/CE, este derivat din animale provenite dintr-o exploatație care nu face obiectul restricțiilor stabilite pentru bolile specifice menționate în certificatul/certificatele de sănătate corespunzător/e din anexa II, partea 2 din Decizia 79/542/CEE a Consiliului și din interiorul unei suprafețe cu raza de 10 km în care nu s-au înregistrat focare ale acestor boli în ultimele 30 de zile și care a fost supus tratamentului specific stabilit pentru țări terțe de origine sau regiuni ale acestora pentru carnea provenind de la speciile vizate în părțile 2 și 3 (după caz) din anexa II din Decizia 2007/777/CE] <sup>(2)</sup></p> <p><sup>(2)</sup> II.1.3. Produsul din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate descris la punctul II.1.1 a fost preparat din carne proaspătă de păsări de curte, inclusiv vânat sălbatic cu pene, care:</p> <p><i>fie</i> [II.1.3.1. a fost supus unui tratament nespecific, astfel cum este menționat și definit la punctul A partea 4 din anexa II la Decizia 2007/777/CE și: <sup>(2)</sup></p> <p><i>fie</i> [II.1.3.1.1. respectă cerințele de sănătate animală stabilite prin Decizia 2006/696/CE a Comisiei] <sup>(2)</sup></p> <p><i>sau</i> [II.1.3.1.1. provine dintr-un stat membru al Comunității Europene care respectă prevederile articolului 3 din Directiva 2002/99/CE a Consiliului] <sup>(2)</sup></p> <p><i>sau</i> [II.1.3.1. provine dintr-o țară terță menționată în anexa II partea 1 din Decizia 2006/696/CE, și dintr-o exploatație care nu face obiectul restricțiilor prevăzute pentru gripa aviară sau boala Newcastle în interiorul unei suprafețe cu raza de 10 km în care nu s-au înregistrat focare ale acestor boli în ultimele 30 de zile și care a fost supus tratamentului specific stabilit pentru țări terțe de origine sau regiuni ale acestora pentru carnea provenind de la speciile vizate în părțile 2 și 3 (după caz) din anexa II din Decizia 2007/777/CE] <sup>(2)</sup></p>			



ȚARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate pentru import

II.a. Număr de referință al certificatului	II.b.
sau	<p>II.1.3.1. provine dintr-o țară terță menționată în anexa II partea 1 din Decizia 2006/696/CE, și dintr-o exploatație care nu face obiectul restricțiilor prevăzute pentru gripa aviară sau boala Newcastle în interiorul unei suprafețe cu raza de 10 km în care nu s-au înregistrat focare ale acestor boli în ultimele 30 de zile și care a fost supus tratamentului specific menționat la punctele B, C sau D din partea 4 din anexa II la Decizia 2007/777/CE, cu condiția ca acest tratament să fie mai strict decât cel indicat în părțile 2 și 3 din anexa 2 la aceasta decizie.</p>
(2)	<p>II.1.4. în cazul produselor din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate derivate din carne proaspătă provenind de la lagomorfe sau de la alte mamifere terestre:</p> <p>respectă cerințele relevante de sănătate animală și publică stabilite în Decizia 2000/585/CE a Comisiei și nu provine dintr-o exploatație care face obiectul restricțiilor pentru bolile animale care afectează animalele vizate, în interiorul unei suprafețe cu raza de 10 km în care nu s-au înregistrat focare ale acestor boli în ultimele 30 de zile;</p>
II.1.5.	<p>produsul din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate:</p>
II.1.5.1.	<p>[este compus din carne și/sau produse din carne derivate dintr-o singură specie, a fost supus tratamentului care respectă condițiile relevante stabilite în anexa II la Decizia 2007/777/CE]</p>
sau (2)	<p>II.1.5.1. [este compus din carne provenind de la mai mult de o specie și, după ce această carne a fost amestecată, întregul produs a fost supus posterior unui tratament cel puțin la fel de sever ca și cel necesar pentru componentele din carne ale produsului din carne, astfel cum este stabilit în anexa II la Decizia 2007/777/CE;]</p>
sau (2)	<p>II.1.5.1. [a fost preparat din carne provenind de la mai mult de o specie și fiecare component a fost supus anterior amestecării unui tratament care respectă cerințele relevante pentru tratamentul cărnii provenind de la aceste specii, astfel cum sunt stabilite în anexa II la Decizia 2007/777/CE]; (2)</p>
II.1.6.	<p>după tratament s-au luat toate măsurile necesare pentru a se evita contaminarea.</p>
(2)	<p>II.1.7. Garanții suplimentare:</p> <p>în cazul produselor din carne de pasăre care nu au fost supuse unui tratament specific și care sunt destinate pentru statele membre sau regiuni ale acestora care au fost recunoscute în conformitate cu prevederile articolului 12 din Directiva 90/539/CEE a Consiliului, carnea de pasăre a fost derivată din păsări care nu au fost vaccinate cu o tulpină activă împotriva bolii Newcastle într-un interval de 30 de zile anterioare sacrificării;</p>
(2)	<p><b>II.2. Certificat de sănătate publică</b></p>
Subsemnatul,	<p>declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Regulamentele (CE) nr. 178/2002, (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004 și (CE) nr. 999/2001 și certific că produsele din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate descrise anterior au fost produse în conformitate cu aceste cerințe, și în special că:</p>
II.2.1.	<p>provin dintr-o unitate care aplică un program întemeiat pe principiile HACCP, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004;</p>
II.2.2.	<p>au fost produse din materie primă care respectă condițiile din secțiunile I-IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;</p>
II.2.3.1. (2)	<p>produsele din carne au fost obținute din carne de porcine domestice care fie a făcut obiectul unei examinări pentru depistarea trichinozei și rezultatul a fost negativ, fie a făcut obiectul unui tratament la rece în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 2075/2005;</p>
II.2.3.2. (2)	<p>produsele din carne au fost obținute din carne de cabaline sau carne de mistreț care a făcut obiectul unei examinări pentru depistarea trichinozei și rezultatul a fost negativ, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 2075/2005;</p>
II.2.3.3. (2)	<p>stomacurile, vezicile și intestinele tratate au fost produse în conformitate cu secțiune XIII din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;</p>
II.2.4.	<p>acestea au fost marcate cu o marcă de identificare în conformitate cu secțiune I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;</p>
II.2.5.	<p>eticheta aplicată pe ambalajul produselor din carne descrise anterior, poartă un marcaj care atestă că produsele din carne provin în întregime din carne proaspătă de la animale sacrificate în abatoare autorizate pentru exportul în Comunitatea Europeană sau, de la animale sacrificate în abatoare special destinate pentru livrarea cărnii pentru tratamentul necesar, astfel cum este stabilit în părțile 2 și 3 din anexa II la Decizia 2007/777/CE;</p>
II.2.6.	<p>acestea respectă criteriile relevante stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 al Comisiei privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare;</p>

TARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate pentru import

II.a. Număr de referință al certificatului	II.b.
II.2.7.	sunt respectate garanțiile pentru animalele vii și produsele provenind de la aceste animale prevăzute de planurile privind reziduurile, prezentate în conformitate cu Directiva 96/23/CE, în special articolul 29.
II.2.8.	mijloacele de transport și condițiile de încărcare a produselor din carne din acest lot respectă cerințele de igienă stabilite în ceea ce privește exportul către Comunitatea Europeană;
II.2.9.	dacă conțin materiale de la bovine, ovine sau caprine, carnea proaspătă și/sau intestinele utilizate la prepararea produselor din carne și/sau intestine tratate fac obiectul următoarelor condiții, în funcție de riscul de contaminare cu ESB al țării de origine:
(2) II.2.9.1.	pentru importurile provenind dintr-o țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB, astfel cum sunt enumerate în anexa la Decizia 2007/453/CE, astfel cum a fost modificată:
(1)	o țară sau regiune este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 drept țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB;
(2)	animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine au provenit de la animale născute, crescute și sacrificate într-o țară cu un risc neglijabil de ESB și au fost supuse inspecțiilor <i>ante mortem</i> și <i>post mortem</i> ale căror rezultate au fost favorabile;
(2) (3)	dacă într-o țară sau regiune au existat cazuri indigene de ESB:
(2)	(a) animalele s-au născut după data de la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină din carne și oase sau jumări de seu provenite de la rumegătoare s-a aplicat, sau
(2)	(b) produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu conțin și nu provin din materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa 5 la Regulamentul (CE) nr. 999/2001, sau din carnea separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, ovine și caprine.
(2) II.2.9.2.	pentru importurile provenind dintr-o țară sau regiune cu un risc controlat de ESB, astfel cum sunt enumerate în anexa la Decizia 2007/453/CE, astfel cum a fost modificată:
(1)	o țară sau regiune este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001, drept țară sau regiune cu un risc controlat de ESB;
(2)	animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine au fost supuse inspecțiilor <i>ante mortem</i> și <i>post mortem</i> ale căror rezultate au fost favorabile;
(3)	animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine destinate exportului nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau sacrificate imediat prin aceeași metodă sau sacrificate, după asomare, prin sfâșierea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;
(2)(3) (4)	produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu conțin și nu provin din materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa 5 la Regulamentul (CE) nr. 999/2001, sau din carnea separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, ovine și caprine.
(2)(4) (5)	în cazul intestinelor originare dintr-o țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB, importurile de intestine tratate trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
(a)	o țară sau regiune este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001, drept țară sau regiune cu un risc controlat de ESB;
(b)	animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine au provenit de la animale născute, crescute și sacrificate într-o țară sau o regiune cu un risc neglijabil de ESB și au fost supuse inspecțiilor <i>ante mortem</i> și <i>post mortem</i> ale căror rezultate au fost favorabile;
(2) (c)	dacă intestinele sunt originare dintr-o țară sau regiune unde au existat cazuri indigene de ESB:
(2)	(i) animalele s-au născut după data de la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină din carne și oase sau jumări de seu provenite de la rumegătoare s-a aplicat; sau
(2)	(ii) produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu conțin și nu provin din materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa 5 la Regulamentul (CE) nr. 999/2001.

TARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate pentru import

	II.a. Număr de referință al certificatului	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) II.2.9.3. pentru importurile provenind dintr-o țară sau regiune cu un risc nedeterminat de ESB, astfel cum sunt enumerate în anexa la Decizia 2007/453/CE:</p> <p>(1) animalele din care au derivat produsele de origine animală provenite de la bovine, ovine și caprine nu au fost hrănite cu făină din carne sau oase sau cu jumări de seu provenite de la rumegătoare și au fost supuse inspecțiilor <i>ante mortem</i> și <i>post mortem</i> ale căror rezultate au fost favorabile;</p> <p>(2) animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau sacrificate imediat prin aceeași metodă sau sacrificate, după asomare, prin sfășierea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>5</sup>) (3) produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu sunt derivate din:</p> <p>(i) materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001;</p> <p>(ii) țesuturi limfoide și nervoase expuse în timpul procesului de dezosare;</p> <p>(iii) carne separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, ovine sau caprine.</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>) (4) în cazul intestinelor originare dintr-o țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB, importurile de intestine tratate trebuie să îndeplinească următoarele condiții:</p> <p>(a) o țară sau regiune este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 drept țară sau regiune cu un risc nedeterminat de ESB;</p> <p>(b) animalele din care au derivat produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine au provenit de la animale născute, crescute și sacrificate într-o țară sau o regiune cu un risc neglijabil de ESB și au fost supuse inspecțiilor <i>ante mortem</i> și <i>post mortem</i> ale căror rezultate au fost favorabile;</p> <p>(<sup>2</sup>) (c) dacă intestinele sunt originare dintr-o țară sau regiune unde au existat cazuri indigene de ESB:</p> <p>(<sup>2</sup>) (i) animalele s-au născut după data de la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină din carne și oase sau jumări de seu provenite de la rumegătoare s-a aplicat; sau</p> <p>(<sup>2</sup>) (ii) produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu conțin și nu provin din materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa 5 la Regulamentul (CE) nr. 999/2001.</p>		
<p><b>Observații</b></p> <p><b>Partea I:</b></p> <p>— Rubrică de referință I.8: regiune (după caz), astfel cum apare în anexa II la Decizia 2007/777/CE (astfel cum a fost modificată ultima dată).</p> <p>— Rubrică de referință I.11: Locul de origine: numele și adresa unității de expediere.</p> <p>— Rubrică de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau container și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau denumirea (vapor). Se aduc informații suplimentare în cazul descărcării și încărcării.</p> <p>— Rubrică de referință I.19: a se utiliza codurile SH corespunzătoare: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</p> <p>— Rubrică de referință I.23: Identificarea containerului/numărul sigiliului: numai dacă este cazul.</p> <p>— Rubrică de referință I.28: „Specia”: a se selecționa din speciile descrise în partea II 1.1. (A);</p> <p>„Natura produsului”: a se alege din următoarele: produs din carne, stomacuri, vezici sau intestine tratate;</p> <p>„Abator”: orice abator sau „unități de prelucrare a vânatului”;</p> <p>„Depozitare frigorifică”: orice suprafețe de depozitare.</p>		

ȚARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate  
pentru import

II.a. Număr de referință al certificatului	II.b.
<p><b>Partea II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Produsele din carne stabilite la punctul 7.1 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și stomacurile, vezicile și intestinele care au fost supuse unuia din tratamentele stabilite în anexa II partea 4 la Decizia 2007/777/CE.</p> <p>(<sup>2</sup>) A se păstra mențiunea corespunzătoare.</p> <p>(<sup>3</sup>) Prin derogare de la punctul 4 litera, carcasele, semicarcasele sau semicarcasele tranșate în cel mult trei bucăți pentru vânzare en gros și sferturile care nu conțin alte materiale cu riscuri specificate, în afară de coloana vertebrală, inclusiv ganglionii rădăcinii dorsale, pot face obiectul importurilor.</p> <p>Dacă nu se solicită îndepărtarea coloanei vertebrale, carcacele sau bucățile pentru vânzare en gros ale carcaselor de bovine care au coloană vertebrală sunt identificate printr-o dungă albastră aplicată pe eticheta menționată de Regulamentul (CE) nr. 1760/2000.</p> <p>Numărul de carcace sau de bucăți pentru vânzare en gros ale carcaselor de bovine, pentru care se solicită îndepărtarea coloanei vertebrale, precum și numărul pentru care nu se solicită îndepărtarea coloanei vertebrale sunt adăugate la documentul menționat la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 136/2004, în cazul importurilor.</p> <p>(<sup>4</sup>) Aplicabil exclusiv importurilor de intestine tratate.</p> <p>(<sup>5</sup>) Prin derogare de la punctul 3 litera, carcasele, semicarcasele sau semicarcasele tranșate în cel mult trei bucăți pentru vânzare en gros și sferturile care nu conțin alte materiale cu riscuri specificate, în afară de coloana vertebrală, inclusiv ganglionii rădăcinii dorsale, pot face obiectul importurilor.</p> <p>Dacă nu se solicită îndepărtarea coloanei vertebrale, carcacele sau bucățile de carcace de bovine pentru vânzare en gros care au coloană vertebrală sunt identificate printr-o dungă albastră ușor de vizualizat, aplicată pe eticheta menționată de Regulamentul (CE) nr. 1760/2000.</p> <p>Informații specifice cu privire la numărul carcacele sau bucăților pentru vânzare en gros ale carcaselor de bovine, pentru care nu se solicită îndepărtarea coloanei vertebrale, sunt adăugate la documentul menționat la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 136/2004, în cazul importurilor.</p> <p>— Semnătura trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului. Acest principiu se aplică, de asemenea, ștampilei, cu excepția timbrului sec și a filigranului.</p>	
<p>Medic veterinar oficial</p> <p>Nume (cu majuscule):</p> <p>Data:</p> <p>Ștampila:</p> <p>Funcția și titlul:</p> <p>Semnătura:</p>	

## ANEXA IV

## (Tranzit și/sau depozitare)

ȚARA

Certificat veterinar către UE

Partea I: Detalii referitoare la transportul expediat	I.1. Transportator Nume  Adresa Tel.:		I.2. Numărul de referință al certificatului	I.2.a			
			I.3. Autoritatea Competentă Centrală				
			I.4. Autoritatea Competentă Locală				
	I.5. Destinatar Nume  Adresa Cod poștal Tel.:		I.6. Persoana responsabilă de încărcătura în EU Nume  Adresa Cod poștal Tel.:				
	I.7. Țara de origine	Codul ISO	I.8. Regiunea de origine	Cod	I.9. Țara de origine	Codul ISO	I.10.
	I.11. Locul de origine  Nume Adresa		Număr de aprobare		I.12. Locul de destinație  Depozit vamal <input type="checkbox"/> Mijloace de transport intermediare <input type="checkbox"/>  Nume Adresa cod poștal		Număr de aprobare
	I.13. Locul de îmbarcare				I.14. Data plecării		
	I.15. Mijlocul de transport Avion <input type="checkbox"/> Vapor <input type="checkbox"/> Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/>  Identificare: Referințe documentare				I.16. PIF de intrare în UE		
					I.17. Nr. CITES		
	I.18. Speciile de animale/Produs			I.19. Codul produsului		I.20. Număr/Cantitate	
I.21. Temperatura produselor Ambiental <input type="checkbox"/> Refrigerat <input type="checkbox"/> Congelat <input type="checkbox"/>					I.22. Număr de ambalaje		
I.23. Identificarea containerului/Numărul sigiliului					I.24. Tipul de ambalare		
I.25. Animale certificate ca/produse certificate pentru: Consum uman <input type="checkbox"/>							
I.26. Pentru tranzit într-o țară terță vis-à-vis de UE <input type="checkbox"/>			I.27.				
Țara terță		Codul ISO					
I.28. Identificarea animalelor/produselor							
			Număr de aprobare a unităților				
Specii (nume științific)	Natura mărfurilor	tip de tratament	abator	unitate produ- cătoare	depozit frigorific	Număr de ambalaje	greutate netă

ȚARA

Produse din carne/stomacuri, vezici și intestine tratate  
pentru tranzit și depozitare

Partea II: Certificare	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p><b>II. Certificat de sănătate animală</b></p> <p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că produsul din carne, stomacuri, vezici și intestine tratate <sup>(1)</sup> pentru tranzit și/sau depozitare <sup>(2)</sup> descris mai sus:</p> <p>II.1. provin dintr-o țară sau regiune autorizată pentru importurile în Comunitatea Europeană, astfel cum este stabilit în anexa II la Directiva 2007/777/CE în momentul sacrificării animalelor de la care carnea din produsul din carne sau stomacuri, vezici și intestine tratate sunt derivate; și</p> <p>II.2. respectă condițiile relevante de sănătate animală, astfel cum sunt stabilite în certificatul de sănătate animală din modelul de certificat de la anexa III la Decizia 2007/777/CE</p>	
<p><b>Observații</b></p> <p><b>Partea I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rubrică de referință I.8: regiune (după caz), astfel cum apare în anexa II la Decizia 2007/777/CE (astfel cum a fost modificată ultima dată).</li> <li>— Rubrică de referință I.11: Locul de origine: numele și adresa unității de expediere.</li> <li>— Rubrică de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau container și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau denumirea (vapor). Se aduc informații suplimentare în cazul descărcării și încărcării.</li> <li>— Rubrică de referință I.19: a se utiliza codurile SH corespunzătoare: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</li> <li>— Rubrică de referință I.23: Identificarea containerului/numărul sigiliului: numai dacă este cazul.</li> <li>— Rubrică de referință I.28: „Specia”: a se selecționa din speciile descrise în partea II 1.1. (A); <ul style="list-style-type: none"> <li>„Natura produsului”: a se alege din următoarele: produs din carne, stomacuri, vezici sau intestine tratate;</li> <li>„Tip de tratament”: a se specifica descrierea tratamentului/tratamentelor aplicat/e, astfel cum este stabilit în anexa II la Decizia 2007/777/CE (astfel cum a fost modificată ultima dată).</li> <li>„Abator”: orice abator sau „unități de prelucrare a vânatului”;</li> <li>„Depozitare frigorifică”: orice suprafețe de depozitare.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Partea II:</b></p> <p>(1) Produsele din carne stabilite la punctul 7.1 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și stomacurile, vezicile și intestinele care au fost supuse unuia din tratamentele stabilite în anexa II partea 4 la Decizia 2007/777/CE.</p> <p>(2) În conformitate cu articolul 12 alineatul (4) sau cu articolul 13 din Directiva 97/78/CE a Consiliului.</p> <p>— Semnătura trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului. Acest principiu se aplică, de asemenea, ștampilei, cu excepția timbrului sec și a filigranului.</p>		
<p>Medic veterinar oficial</p> <p>Nume (cu majuscule):</p> <p>Data:</p> <p>Ștampila:</p> <p style="text-align: right;">Funcția și titlul:</p> <p style="text-align: right;">Semnătura:</p>		

## III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

## ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

## ACȚIUNEA COMUNĂ 2007/778/PESC A CONSILIULUI

din 29 noiembrie 2007

**de modificare și de prelungire a Acțiunii comune 2006/304/PESC privind instituirea unei echipe de planificare a UE (EPUE Kosovo) în ceea ce privește operațiunea de gestionare a crizei pe care UE ar putea să o conducă în Kosovo în domeniul statului de drept și, eventual, în alte domenii**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

(5) Se consideră că achizițiile anticipate de echipamente implică riscuri financiare importante.

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 14,

(6) Achizițiile anticipate de echipamente sunt separate de orice decizie politică ulterioară cu privire la desfășurarea sau nu a misiunii și nu aduc atingere unei astfel de decizii.

întrucât:

(1) La 10 aprilie 2006, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2006/304/PESC <sup>(1)</sup>.

(7) La 18 iunie 2007, Consiliul a aprobat Orientările privind structura de comandă și control pentru operațiile civile ale UE în gestionarea crizelor. Orientările în cauză prevăd, în special, faptul că un comandant al operației civile exercită comanda și controlul la nivel strategic pentru planificarea și conducerea tuturor operațiilor civile de gestionare a crizelor, sub controlul politic și conducerea strategică COPS și sub autoritatea generală a Secretarului General/Înaltului Reprezentant pentru PESC (denumit în continuare „SG/ÎR”). Orientările respective prevăd, de asemenea, faptul că directorul capacității civile de planificare și conducere (CPCC), instituită în cadrul Secretariatului Consiliului, este comandantul operației civile pentru fiecare operație civilă de gestionare a crizei.

(2) La 16 octombrie 2007, Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) a convenit că EPUE Kosovo ar trebui să fie prelungită cu patru luni după expirarea, la 30 noiembrie 2007, a mandatului existent, până la 31 martie 2008.

(3) Capacitatea civilă de planificare și conducere din cadrul Secretariatului Consiliului și EPUE Kosovo urmează să continue pregătirile tehnice pentru o viitoare misiune PESA în Kosovo, inclusiv pentru generarea de forțe informale și orientative, pentru participarea statelor terțe și pentru achiziții.

(8) Structura de comandă și control susmenționată nu aduce atingere responsabilităților contractuale ale șefului EPUE Kosovo față de Comisie în ceea ce privește execuția bugetului EPUE Kosovo.

(4) O evaluare a riscurilor operaționale cu privire la lansarea unei eventuale viitoare misiuni PESA a demonstrat că în scopul de a garanta că misiunea este echipată conform procesului planificat de generare de forțe până la data transferului autorității, este necesar să se prevadă achiziții anticipate considerabile de echipamente.

(9) Pentru EPUE Kosovo ar trebui activată Celula de supraveghere instituită în cadrul Secretariatului Consiliului.

<sup>(1)</sup> JO L 112, 26.4.2006, p. 19. Acțiune comună modificată ultima dată prin Acțiunea comună 2007/520/PESC (JO L 192, 24.7.2007, p. 28).

(10) Acțiunea comună 2006/304/PESC ar trebui să fie prelungită și modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

#### Articolul 1

Acțiunea comună 2006/304/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Identificarea necesităților pentru o eventuală viitoare operație UE de gestionare a crizei, în ceea ce privește mijloacele de sprijin necesare operațiunii respective, inclusiv toate echipamentele, serviciile și instalațiile, precum și elaborarea caietelor de sarcini sau a specificațiilor tehnice aferente. Propunerea de măsuri pentru achiziționarea echipamentelor, serviciilor și instalațiilor necesare, ținând seama de posibilitatea preluării de echipamente, instalații și materiale corespunzătoare din surse disponibile, inclusiv MINUK, în cazul în care acest lucru este adecvat, realizabil și rentabil. Inițierea de proceduri de licitație și atribuirea de contracte în scopul de a permite furnizarea echipamentelor, serviciilor și instalațiilor în timp util pentru a asigura echiparea corespunzătoare a misiunii până la data transferului autorității. Acest lucru se realizează în două etape. Prima etapă începe la data adoptării prezentei acțiuni comune și constă în achiziționarea în special de vehicule, echipamente informatice, echipamente de comunicații, instalații (dotare și renovare), echipamente de securitate și uniforme, în valoare totală de până la 75 % din bugetul alocat pentru cheltuieli de capital. A doua etapă, în care se acoperă necesitățile rămase de achiziții pentru misiune, începe după acordul Consiliului referitor la instituirea unei operații UE de gestionare a crizei.”

2. Se introduce următorul articol:

#### „Articolul 3a

##### **Comandantul operației civile**

(1) Directorul capacității civile de planificare și conducere (CPCC) este comandantul operației civile pentru EPUE Kosovo.

(2) Comandantul operației civile exercită comanda și controlul asupra EPUE Kosovo la nivel strategic, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și sub autoritatea generală a SG/ÎR.

(3) Comandantul operației civile asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficientă a deciziilor Consiliului, precum și a deciziilor COPS, inclusiv prin emiterea de instrucțiuni la nivel strategic, după caz, pentru șeful EPUE Kosovo.

(4) Toți membrii personalului detașat rămân în totalitate sub comanda autorităților naționale ale statului sau sub comanda instituției UE care i-a detașat. Autoritățile naționale transferă comandantului operației civile controlul operațional (OPCON) al personalului, echipelor și unităților acestora.

(5) Comandantului operației civile îi revine în întregime responsabilitatea de a asigura îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor Uniunii Europene de grijă pentru personal.”

3. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

#### „Articolul 4

##### **Șeful EPUE Kosovo și personalul**

(1) Șeful EPUE Kosovo își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra EPUE Kosovo în teatrul de operații.

(2) Șeful EPUE Kosovo exercită comanda și controlul asupra personalului, echipelor și unităților din statele participante, astfel cum au fost desemnate de către comandantul operației civile, precum și responsabilitatea administrativă și logistică, inclusiv cu privire la bunurile, resursele și informațiile puse la dispoziția EPUE Kosovo.

(3) Șeful misiunii EPUE Kosovo emite instrucțiuni pentru întreg personalul EPUE Kosovo, inclusiv pentru elementul de susținere de la Bruxelles, în vederea desfășurării eficiente a operațiilor misiunii EPUE Kosovo în teatrul de operații, și asigură coordonarea și gestionarea curentă a acesteia, urmând instrucțiunile la nivel strategic ale comandantului operației civile.

(4) Șeful EPUE Kosovo răspunde de execuția bugetului EPUE Kosovo. În acest scop, șeful EPUE Kosovo încheie un contract cu Comisia.

(5) Șeful EPUE Kosovo răspunde de controlul disciplinar asupra personalului. În cazul personalului detașat, măsurile disciplinare sunt aplicate de către autoritatea națională sau europeană corespunzătoare.

(6) Șeful EPUE Kosovo reprezintă EPUE Kosovo în teatrul de operații și asigură o vizibilitate adecvată a EPUE Kosovo.

(7) Șeful EPUE Kosovo lucrează în strânsă coordonare, după caz, cu alți actori UE prezenți la fața locului.



(8) EPUE Kosovo este constituită în principal din personal civil detașat de statele membre sau de instituțiile UE. Fiecare stat membru sau instituție UE suportă cheltuielile aferente personalului pe care îl detașează, inclusiv salariile, asigurarea medicală, cheltuielile de călătorie spre și dinspre Kosovo și indemnizațiile, cu excepția diurnelor.

(9) EPUE Kosovo poate să recruteze, de asemenea, în cazul în care este necesar, personal internațional și local, pe bază de contract.

(10) Toți membrii personalului își îndeplinesc sarcinile și acționează în interesul exclusiv al EPUE Kosovo. Întregul personal respectă principiile și standardele minime de securitate instituite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului (denumită în continuare «regulamentul de securitate al Consiliului») <sup>(1)</sup>.

4. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

#### **Lanțul de comandă**

(1) EPUE Kosovo dispune de un lanț de comandă unificat.

(2) COPS exercită controlul politic și conducerea strategică asupra misiunii EPUE Kosovo, sub autoritatea Consiliului.

(3) Comandantul operației civile, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și sub autoritatea generală a SG/ÎR, este comandantul EPUE Kosovo la nivel strategic și, în această calitate, emite instrucțiuni pentru șeful EPUE Kosovo și îi oferă acestuia consultanță și asistență tehnică. Ulterior instituirii operației UE de gestionare a crizei în Kosovo și înainte de lansarea fazei operaționale a acesteia, comandantul operației civile emite instrucțiuni pentru șeful EPUE Kosovo prin intermediul șefului operației UE de gestionare a crizei din Kosovo, după numirea acestuia din urmă.

(4) Comandantul operației civile raportează Consiliului prin intermediul SG/ÎR.

(5) Șeful EPUE Kosovo exercită comanda și controlul asupra EPUE Kosovo în teatrul de operații și răspunde direct față de comandantul operației civile. Ulterior instituirii operației UE de gestionare a crizei în Kosovo și înainte de lansarea fazei operaționale a acesteia, șeful EPUE Kosovo

acționează sub conducerea șefului operației UE de gestionare a crizei din Kosovo, după numirea acestuia din urmă.

(6) Șeful EPUE Kosovo raportează comandantului operației civile. Ulterior instituirii operației UE de gestionare a crizei în Kosovo și înainte de lansarea fazei operaționale a acesteia, șeful EPUE Kosovo raportează comandantului operației civile prin intermediul șefului operației UE de gestionare a crizei din Kosovo, după numirea acestuia din urmă.

(7) Odată ce COPS ajunge la un acord de principiu privind numirea șefului operației UE de gestionare a crizei din Kosovo, legăturile și coordonarea sunt asigurate în mod corespunzător de șeful EPUE Kosovo.”

5. Articolul 6 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 6

#### **Controlul politic și conducerea strategică**

(1) Sub autoritatea Consiliului, COPS exercită controlul politic și conducerea strategică a EPUE Kosovo. Consiliul autorizează COPS să adopte decizii pertinente în acest sens, în conformitate cu articolul 25 din tratat. Autorizarea include competența de adoptare a unor decizii ulterioare privind numirea șefului misiunii EPUE Kosovo. Competențele decizionale în ceea ce privește obiectivele și încheierea misiunii EPUE Kosovo rămân de resortul Consiliului.

(2) COPS raportează periodic Consiliului.

(3) COPS primește, periodic și după caz, rapoarte întocmite de comandantul operației civile și de șeful EPUE Kosovo, cu privire la chestiuni care țin de responsabilitățile fiecăruia.”

6. Articolul 8 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 8

#### **Securitatea**

(1) Comandantul operației civile oferă îndrumări șefului EPUE Kosovo cu privire la planificarea măsurilor de securitate și asigură aplicarea corespunzătoare și eficace a acestora pentru EPUE Kosovo, în conformitate cu articolele 3a și 5 și în strânsă coordonare cu Oficiul de Securitate al Secretariatului general al Consiliului (denumit în continuare «Oficiul de securitate al SGC»).

<sup>(1)</sup> JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).

(2) Șeful EPUE Kosovo răspunde de securitatea EPUE Kosovo și de asigurarea respectării cerințelor minime de securitate aplicabile EPUE Kosovo, în acord cu politica Uniunii Europene privind securitatea personalului detașat în afara UE cu atribuții operaționale în conformitate cu titlul V din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu documentele de punere în aplicare a acesteia.

(3) EPUE Kosovo dispune de un ofițer de securitate care răspunde în fața șefului EPUE Kosovo.

(4) Personalul EPUE urmează o instruire obligatorie în domeniul securității înainte de a-și începe exercitarea atribuțiilor.”

7. Se introduce următorul articol:

„Articolul 13a

#### **Supravegherea**

Se activează celula de supraveghere pentru misiunea EPUE Kosovo.”

8. Articolul 14 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 14

#### **Reexaminarea**

Consiliul determină, până la 31 ianuarie 2008, dacă EPUE Kosovo ar trebui să fie menținută după 31 martie 2008, ținând cont de necesitatea unei tranziții fără dificultăți către o eventuală operație UE de gestionare a crizei în Kosovo.”

9. La articolul 15, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Aceasta expiră la 31 martie 2008.”

#### *Articolul 2*

Valoarea de referință financiară prevăzută la articolul 9 alineatul (1) paragraful al doilea din Acțiunea comună 2006/304/PESC se suplimentează cu 22 000 000 EUR, până la un total de 76 500 000 EUR, în vederea acoperirii cheltuielilor aferente mandatului EPUE Kosovo pentru perioada 1 decembrie 2007-31 martie 2008.

#### *Articolul 3*

Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării.

#### *Articolul 4*

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2007

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

M. LINO